

Spa & Wellness) mexicaribe)

La Revista para el Spa y Bienestar en México, el Caribe y América Latina
The Magazine For Spa & Wellness in Mexico, the Caribbean & Latin America

www.spawellnessmexico.com

SOSTENIBLE
ORGÁNICO
LIMPIO

SUSTAINABLE
ORGANIC
CLEAN



NEW COVID-19 PROTECTIVE EQUIPMENT & SUPPLIES

REINFORCING OUR COMMITMENT TO MASSAGE, SPA & WELLNESS

Living Earth Crafts' new line of protection products was created in response to the need for wellness facilities and practitioners to minimize Covid-19 exposure risk to their clients and employees while performing treatments and operating wellness facilities during the on-going pandemic.



Safe-Guard™ Treatment Shield

Professional Table Covers



Strata™ Antimicrobial FacePillow



Hand Sanitizer



Stretch Guard™
Silicone Facepillow Cover



Favorite Company for Manufacturer Support

Editada por / Publishing Company
Araspa Group S de R.L. de C.V.

Editora / Editor
Sara Jones

Coordinadora / Coordinator
Fabiola Amador Martell

Colaboradores / Contributors
Anne Jousse
Carmen Gómez
Kate Foster
Laura Barrantes Requeno
Melania López
Mita Carriman
Oswaldo Nieto
Rocío Rodríguez Luna

Traducción / Translation
Virginia Quiroz
Fabiola Amador Martell

Diseño Impreso / Print Design
Araspa Group S. de R.L. de C.V.

Envío de artículos o
cobertura de productos a:
Submit an article
or request product coverage:
info@spawellnessmexico.com

Envío de noticias
para la industria del spa:
Submit news for spa industry:
info@spawellnessmexico.com

Contacto para
anunciar con nosotros:
To advertise with us contact:
info@spawellnessmexico.com

En Portada / Cover:

Vida Mia Centro de Sanación y Spa
The Retreat Costa Rica



©2020 Araspa Group S de RL de CV Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin el consentimiento escrito de Spa & Wellness MexiCaribe.

©2020 Araspa Group S de RL de CV All rights reserved. No part of this periodical may be reproduced without the written consent of Spa & Wellness MexiCaribe.



Sara Jones
Editora / Editor
sara@spawellnessmexico.com

Carta editorial Editor's Letter

ESP ¡Qué extraño ha sido este año! Mientras avanzamos hacia nuestra 'nueva normalidad', pensemos en algunos aspectos positivos que la pandemia ha traído y cómo pueden impactar positivamente nuestra industria de spa y bienestar:

El bienestar nunca ha sido más importante: ¡por fin la mayoría de la población comprende la importancia de una vida saludable, evitando la obesidad y manteniéndose activa!

Las personas en todo el mundo se han percatado que pueden trabajar en línea. Esto es interesante para nuestra región, ya que cuenta con lugares ideales para realizar viajes 'sabáticos de bienestar' prolongados.

Todos aprendieron a bajar el ritmo: el frenético ritmo de vida en que la mayoría de la gente estaba atrapada se detuvo, y muchos se encontraron a sí mismos con más tiempo y menos que hacer.

¡Floreció la creatividad! En todo el mundo la gente se volvió creativa e ideó soluciones a problemas nuevos y viejos.

Por último, pero no menos importante en mi lista, los cielos y las vías fluviales tuvieron una pausa de la contaminación por los continuos viajes. El medio ambiente aún está en una posición delicada, pero esta disminución en la contaminación y emisión de gases de efecto invernadero podría conducir a un cambio más duradero... ¡Realmente espero que ese sea el caso!

ENG What a strange year it has been so far! As we move towards our 'new normal', let's think of some silver linings that the pandemic has brought and how these can positively impact our industry of spa and wellness:

Wellness has never been more important - at last the majority of the population really understand the importance of living a healthy life, avoiding obesity and staying active!

People across the world have all realized they can work online. This is interesting for our region as we provide ideal locations for extended stay 'wellness sabbatical' trips.

Everyone learned to slow down - the frantic pace of life most people were caught up in was brought to a crashing halt as most people found themselves with more time and less to do.

Creativity flourished! Across the world people got creative and thought up solutions to new problems and old.

Last but not least on my list, the skies and waterways all got a break from the pollution of non-stop travel. The environment is still in a delicate position, but this drop in pollution and greenhouse gas emissions could lead to longer lasting change... I certainly hope that will be the case!

Escanea el código QR con tu smartphone para suscribirte



Scan this QR Code with your smartphone to subscribe

Síguenos en nuestras redes sociales:

Follow us in our social media:





Presenta / Features

- 06 **Iniciativas eco-sostenibles**
Eco Sustainable Initiatives
- 14 **Telas y ropa de cama sostenibles**
Sustainable Fabrics & Linens
- 18 **Calidad del aire en spas**
Air Quality in Spas
- 20 **Tecnología eco-sostenible: células madre vegetales**
Eco-Sustainable Technology: Plant Stem Cells
- 46 **Cuidado de la piel orgánico**
Organic Skincare

Una experiencia spa A spa experience

- 26 **Zentropia Spa & Wellness**
Grand Palladium Costa Mujeres, México
- 30 **Vida Mia Healing Center & Spa**
The Retreat Costa Rica
- 36 **Eforea Spa**
Hilton Barbados

Panel de Expertos The Expert Panel

- 44 **Preguntas y respuestas**
Q & A

Productos / Products

- 48 **Sueros**
Serums
- 50 **Cuidado de la piel probiótico**
Probiotic skincare
- 52 **Maquillaje limpio**
Clean MakeUp
- 54 **Selección del editor**
Editor's Choice

Noticias y Lanzamientos News and Launches

- 40 **Lanzamientos / Launches**
- 41 **Noticias / News**

Eventos / Events

- 56 **World Wellness Weekend**

Proveedores / Providers

- 60 **Directorio / Directory**



SPA TECHNOLOGY FOR THE NEW DECADE

Gharieni
Celliss



Revolutionary anti-cellulite treatment
and body contouring for fast
and efficient results.

Gharieni
MLX i³Dome



The Ultimate Detox Booster:
Holistic triple-detox treatment using
Far-Infrared, Plasma and Light.

100% HANDS-FREE TECHNOLOGY
CAN BE COMBINED WITH YOUR REGULAR TREATMENTS!

GHARIENI
www.gharieni.com

Forbes Travel Guide
Brand Official 2020



Spas con iniciativas eco-sostenibles spas with sustainable initiatives

Ranch Spa Rancho la Puerta

Tecate, Baja
California, México

ESP Rancho La Puerta, recientemente reconocido como el 'Mejor Spa de Destino del Mundo' por la revista Travel + Leisure, con 80 años de experiencia, somos pioneros y líderes en la industria del bienestar. El rancho tiene más de 1,600 hectáreas; además de nuestras aclamadas instalaciones y extensas rutas de senderismo, contamos con un impresionante huerto orgánico que provee la mayoría de los alimentos ofrecidos en nuestras cocinas, contamos con plantas de tratamiento de aguas residuales que proveen irrigación para nuestros jardines, y además tenemos nuestra fundación cuyo objetivo principal es la educación ambiental de nuestra comunidad. Nuestra relación con la naturaleza está profundamente ligada a nuestros principios, valores y procedimientos.

ENG Rancho La Puerta, recently recognized as the 'Best Destination Spa in the World' by Travel + Leisure magazine, with 80 years of experience, are pioneers and leaders in the wellness industry. The ranch has more than 1,600 hectares of property, in addition to our acclaimed facilities and extensive hiking routes, we have an impressive organic garden that provides most of the food offered in our kitchens, we have water treatment plants that provide irrigation for all of our gardens, we also have our own foundation whose main objective is the environmental education of our community. Our relationship with nature is deeply linked to our principles, values and procedures.

www.rancholapuerta.com

ESP Nuestro spa ofrece terapias holísticas a la medida que utilizan hierbas medicinales mientras incorporan las técnicas más modernas e ingredientes biodinámicos, orgánicos certificados, y de comercio justo.

El hotel transforma la energía solar para producir agua caliente y apostamos por productos y métodos ecológicos tales como la limpieza a vapor y el uso de detergentes biodegradables tanto para las habitaciones como para la lavandería. Nuestras toallas están hechas con fibra de bambú, una planta cultivada sin pesticidas, fertilizantes u otros productos químicos.

El chef Anthony Martel y su equipo siguen las pautas del resort ecológico, creando un menú principalmente con productos orgánicos.

Con la finalidad de ayudar a las comunidades locales, nuestros cojines y colchas han sido hechos a mano por una comunidad de mujeres en Chiapas, mediante la asociación 'el Camino'.

ENG Our spa offers bespoke holistic therapies that utilize medicinal herbs while incorporating the latest modern techniques and biodynamic, certified organic and fair trade ingredients.

The hotel transforms solar energy to produce hot water and we favor eco-friendly products and methods such as steam cleaning and biodegradable detergents both for the rooms and laundry. Our towels are made with bamboo fiber, a plant cultivated without pesticides, fertilizers, or other chemical products.

Chef Anthony Martel and his team follow the guidelines of the eco-resort, creating a menu with mainly organic products.

In order to help local communities, our cushions and bed covers have been handmade by a female community in Chiapas, through the association 'el Camino'.

www.hotelmanapany-stbarth.com



 Le Mieux

YOUTH IN A VIAL

WITH EGF AND ALPINE ROSE STEM CELLS



"This serum is the **Best of the Best!**
I love how Stem Cells married to EGF make
signs of aging skin disappear."

— Ginny O., esthetician

— STEMCELL EGF —

Alpine Rose stem cells + EGF + mitochondrial peptide =

Vanish
fine lines

+

Intensify
collagen

+

Activate
skin barrier

+

Light up
radiance

BEWARE

EVERY BREATH SPEWS
**BILLIONS OF
BACTERIA**

INTO YOUR FACE MASK...



... leading to skin irritation, clogged pores, breakouts, and inflammation.

◀ **Iso-Cell Recovery Solution** to the rescue!

“I use it to treat **skin irritation, inflammation, and breakouts** caused by face coverings.”

— GINNY O, REGISTERED NURSE





The Spa at Tabacón Tabacón Thermal Resort & Spa

Alajuela,
Costa Rica

ESP La sostenibilidad es parte integral de la filosofía Tabacón. Nuestra estrategia se basa en la convicción interna de asegurar el futuro. Nuestros proyectos incluyen la protección de nuestras nacientes termales y energía renovable, destacando la instalación de 836 paneles solares en nuestros edificios.

Nuestro spa adopta la sostenibilidad como principio de armonía con su entorno, por eso, todos nuestros tratamientos se realizan al aire libre promoviendo la conexión con la naturaleza.

Programas de reutilización de recipientes, reutilización de residuos de velas para nuevas producciones, eliminación de plásticos de un solo uso y la incorporación de productos fito-cosméticos elaborados a partir de materias primas orgánicas, por medio de agricultura biodinámica y biotecnología por un proveedor local son parte de la iniciativa sostenible del spa.

ENG Sustainability is an integral part of the Tabacón philosophy. Our strategy is based on our internal conviction to safeguard the future. Our projects include the protection of our thermal springs and renewable energy, we feature an installation of 836 solar panels in our buildings.

Our spa adopts sustainability as a principle of harmony with its environment, therefore, all our treatments are carried out in open air, promoting the connection with nature.

Programs for the reuse of containers, reuse of candle waste for new productions, elimination of single-use plastics and the incorporation of phyto-cosmetic products made from organic raw materials, through biodynamic agriculture and biotechnology by a local supplier are part of the spa's sustainability initiative.

www.tabacon.com



Maximize your career potential with spa and wellness management training.

**JUST 4
ONLINE COURSES
EARN YOUR
CERTIFICATE IN 6 MONTHS**

Taught by respected industry experts, the fully online Spa and Wellness Management Certificate from University of California, Irvine will prepare you for career success with real-world education to help you reach your career goals – whether you aspire to manage or own a spa, or you're a seasoned professional looking to expand your skills or those of your staff.

PROGRAM BENEFITS:

- ✿ Courses cover a variety of globally relevant topics – from cutting-edge business and marketing strategies to day-to-day operations and retail management.
- ✿ Instructors are experienced professionals and offer practical knowledge you can begin applying immediately in the workplace.
- ✿ There are no prerequisites to enroll and classes can be taken individually or as part of earning the full certificate.

**BEGIN YOUR
JOURNEY TO
CAREER SUCCESS
TODAY!**

ce.uci.edu/spawellness

CIRCADIA[®]

Personalized skincare based on the skin's
Natural Circadian Rhythms.



SCIENCE AND NATURE IN PERFECT RHYTHM

Circadia's formulations combine pure botanicals, stem cells, second generation vitamins, and innovative peptide technology to achieve optimal skin health and beauty.



SUSTAINABLE FABRICS

ESP ¿USAN TELAS NATURALES O SINTÉTICAS, Y QUÉ HA MOTIVADO ESTA ELECCIÓN?

Las telas sintéticas o microfibras son perjudiciales para nuestro ambiente. La microfibra es en realidad un producto a base de petróleo, compuesto por minúsculas fibras sintéticas. Cada vez que son lavadas, 1900 trozos microscópicos de plástico por pieza, por ciclo de lavado se vierten al suministro de agua donde son ingeridos por peces y en última instancia entran a nuestro suministro de alimentos. Es importante pensar holísticamente cuando actuamos de manera amigable con el medio ambiente. Las toallas y la ropa de cama cien por ciento de algodón ofrecen una alternativa natural que no aumentará la contaminación por plásticos que plaga nuestras aguas.

¿EN QUÉ PROGRAMAS DE SOSTENIBILIDAD O RESPONSABILIDAD SOCIAL INVIERTE TU MARCA?

Creemos que los clientes y consumidores votan por el tipo de sociedad que quieren ver con cada dólar/peso que gastan. Nuestro programa de responsabilidad social se llama 'FEEL GOOD DO GOOD' (Sentirse bien, hacer el bien).

Wine to Water es una organización internacional sin fines de lucro que apoya a las naciones en desarrollo, ayudándoles a obtener acceso a agua limpia. Cada pedido en línea de batas de baño dota a una familia necesitada (de 7 o más integrantes) con un filtro de cerámica para agua, que proporciona agua potable para tomar o cocinar durante siete años o más. Hasta la fecha, más de 4000 personas han tenido acceso a agua potable en Cuba, Haití y República Dominicana.

¿CÓMO PUEDEN LOS SPAS / RESORTS EN MÉXICO, EL CARIBE Y AMÉRICA LATINA BENEFICIARSE DE TRABAJAR CON TU MARCA E INVOLUCRARSE EN ESTOS PROGRAMAS?

Los spas y hoteles en México, el Caribe y América Latina pueden crear un impacto ambiental positivo a través de su poder adquisitivo existente al elegir toallas, batas y ropa de cama que estén hechas de fibras 100% naturales.

ENG DO YOU USE NATURAL OR SYNTHETIC FABRICS, AND WHAT MOTIVATES THIS CHOICE?

Synthetic fabrics or microfibers are detrimental to our environment. Microfiber is actually a petroleum-based product - made up of tiny synthetic fibers. Each time they are washed, 1900 microscopic bits of plastic per item, per wash cycle get flushed into the water supply, where they are ingested by fish, and ultimately enter our food supply. It's important to think holistically when acting eco-friendly. One hundred percent cotton towels and linens offer a natural alternative that won't add to the plastic pollution plaguing our waters.

WHAT SUSTAINABILITY OR SOCIAL RESPONSIBILITY PROGRAMS DOES YOUR BRAND INVEST IN?

We believe consumers and customers vote for the kind of society they want to see with every dollar/peso they spend. Our social responsibility program is called 'FEEL GOOD DO GOOD'.

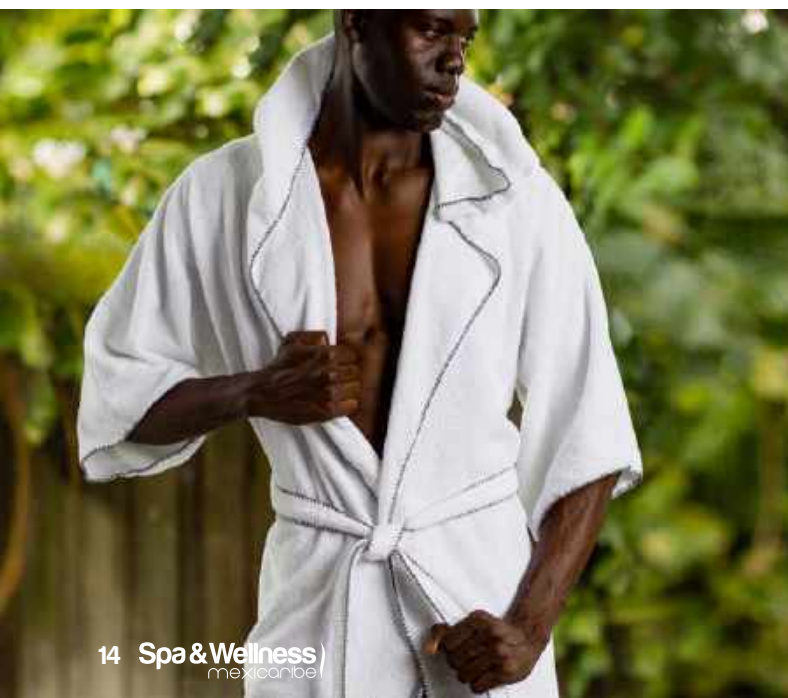
Wine to Water is an international, non-profit organization supporting developing nations, helping them gain access to clean water. Each online bathrobe order delivers one family (7+ people) in need with one ceramic water filter providing seven or more years of safe drinking and cooking water. To date, over 4000 people have been served with access to safe water across Cuba, Haiti and The Dominican Republic.

HOW CAN SPAS / RESORTS IN MEXICO, THE CARIBBEAN AND LATIN AMERICA BENEFIT FROM WORKING WITH YOUR BRAND AND GET INVOLVED IN THESE PROGRAMS?

Spas and hotels in Mexico, the Caribbean and Latin America can make a positive environmental impact through their existing purchasing power and choose towels, robes, and linens that are made from 100% natural fibers.

www.themadisoncollection.com

By Gilad Lang
Vice President, The Madison Collection



The Madison Collection
Experience Is The New Luxury

TELAS

SOSTENIBLES

ESP ¿USAN TELAS NATURALES O SINTÉTICAS, Y QUÉ HA MOTIVADO ESTA ELECCIÓN?

Las telas sintéticas de nuestros diseños han sido elegidas específicamente para spa y bienestar, ya que resisten los productos utilizados en estos ambientes. Todas nuestras telas se estiran para brindar comodidad y están hechas para la manera en la que te mueves.

¿EN QUÉ PROGRAMAS DE SOSTENIBILIDAD O RESPONSABILIDAD SOCIAL INVIERTES TU MARCA?

Tenemos una colección sostenible hermosa que reutiliza botellas de plástico al hilarlas en tela. También estamos orgullosos de nuestro programa *Hospitality Lifecycle*, una iniciativa norteamericana para fomentar el reciclaje de uniformes y ropa de cama cuando ya no se necesitan evitando que acaben en los vertederos!

¿CÓMO PUEDEN LOS SPAS / RESORTS EN MÉXICO, EL CARIBE Y AMÉRICA LATINA BENEFICIARSE DE TRABAJAR CON TU MARCA E INVOLUCRARSE EN ESTOS PROGRAMAS?

Creamos diseños basados en años de experiencia en la industria del bienestar. Nuestro equipo tiene más de 20 años de experiencia en el mundo de los uniformes y trabaja en estrecha colaboración con clientes para lograr la mejor solución en uniformes.

NOEL ASMAR
UNIFORMS

www.spawellnessmexico.com



ENG DO YOU USE NATURAL OR SYNTHETIC FABRICS, AND WHAT MOTIVATES THIS CHOICE?

The synthetics in our designs have been chosen specifically for spa and wellness, as they withstand the products used in these environments. All of our fabrics stretch for comfort, and are made for the way you move.

WHAT SUSTAINABILITY OR SOCIAL RESPONSIBILITY PROGRAMS DOES YOUR BRAND INVEST IN?

We have a beautiful sustainable collection which repurposes plastic bottles by spinning them into fabric. We are also proud of our *Hospitality Lifecycle* program which is a North American initiative to encourage the recycling of uniforms and linens when they are no longer needed - preventing them from ending up in landfills!

HOW CAN SPAS / RESORTS IN MEXICO, THE CARIBBEAN AND LATIN AMERICA BENEFIT FROM WORKING WITH YOUR BRAND AND GET INVOLVED IN THESE PROGRAMS?

We create designs based on years of experience in the wellness industry. Our team has over 20 years of experience in the uniform world, and works closely with clients to come up with the best uniform solution.

www.noelasmaruniforms.com

By Rosie Recavarren
Marketing & Content Coordinator
Noel Asmar Group Inc.

SUSTAINABLE FABRICS

TELAS SOSTENIBLES

ESP ¿USAN TELAS NATURALES O SINTÉTICAS, Y QUÉ HA MOTIVADO ESTA ELECCIÓN?

Comphy usa una microfibras de alto rendimiento, diseñada para resistir los rigores del lavado mientras proporciona una sensación suave y exuberante, al tiempo que es amigable con el medio ambiente. La microfibras es una de las tantas telas sintéticas que representa a la mayoría de las telas usadas en el mundo, pero solo el uno por ciento de la demanda de combustibles fósiles.

¿EN QUÉ PROGRAMAS DE SOSTENIBILIDAD O RESPONSABILIDAD SOCIAL INVIERTE TU MARCA?

En Comphy nos retamos constantemente a nosotros mismos para tomar las decisiones correctas. El programa de reciclaje de Comphy se asocia con una compañía recicladora de tela que tomará la ropa de cama retirada y la reciclará de manera gratuita.

¿CÓMO PUEDEN LOS SPAS / RESORTS EN MÉXICO, EL CARIBE Y AMÉRICA LATINA BENEFICIARSE DE TRABAJAR CON TU MARCA E INVOLUCRARSE EN ESTOS PROGRAMAS?

Los productos Comphy fueron desarrollados específicamente para spas y ofrecen durabilidad, sostenibilidad, diseño y calidad. Comphy trabaja de la mano con los clientes para ofrecer servicios personalizados de excelencia. Invitamos a todos los spas y resorts a realizar esfuerzos más conscientes y sostenibles, incluyendo el uso de productos más sostenibles y la participación en programas socialmente responsables como nuestro programa de reciclaje en Comphy.

ENG DO YOU USE NATURAL OR SYNTHETIC FABRICS, AND WHAT MOTIVATES THIS CHOICE?

Comphy is made of a high performance microfiber, designed to withstand the rigors of laundering while providing a soft, lush feel, while also being eco-friendly. Microfiber is one of many synthetic fabrics that represent the majority of the world's fabric usage, but only one percent of fossil fuel demand.

WHAT SUSTAINABILITY OR SOCIAL RESPONSIBILITY PROGRAMS DOES YOUR BRAND INVEST IN?

At Comphy we are constantly challenging ourselves to make the right decisions. The Comphy Recycling Program partners with a fabric recycling company that will take retired linens and recycle them free of charge.

HOW CAN SPAS / RESORTS IN MEXICO, THE CARIBBEAN AND LATIN AMERICA BENEFIT FROM WORKING WITH YOUR BRAND AND GET INVOLVED IN THESE PROGRAMS?

Comphy products were developed specifically for spa and offer durability, sustainability, design and quality. Comphy works side-by-side with clients to offer excellent customized services. We invite all spas and resorts to make more conscious and sustainable efforts, including using more sustainable products and participating in socially responsible programs like our Comphy Recycling Program.

www.comphy.com

By The Comphy Company





COMPHY

Developed for Spa. Designed for Club.



www.comphy.com

Reduce el riesgo:

calidad del aire en spas

Aquí en mi ciudad de Playa del Carmen, el coronavirus no se está propagando al mismo ritmo que en otras ciudades. Parece transmitirse a una velocidad mucho menor que en otras regiones, incluso con un clima y protocolos similares. Creo, y las recomendaciones e investigaciones actuales parecen respaldarlo, que es debido a la cantidad de tiempo que pasamos al aire libre.

Los restaurantes, cafés y muchas tiendas en Playa del Carmen no están en espacios cerrados con aire acondicionado, sino al aire libre. Sí, significa que a menudo nos sentimos incómodamente acalorados durante los húmedos meses de verano; y cuando llueve, todos tenemos que reajustar nuestros asientos en restaurantes y cafés, pero eso significa que no estamos respirando aire reciclado.

El nivel de contaminantes del aire en interiores, a menudo es de 2 a 5 veces mayor que en el aire que respiramos fuera; los CDC también afirman que el interior es más riesgoso que el exterior, donde el espacio puede ser limitado y hay menos ventilación. Además de esto, un equipo de investigación indio-alemán concluyó recientemente que el coronavirus se propaga más en interiores y con poca humedad. Una humedad relativa del 40 al 60 por ciento podría reducir la propagación de los virus y su absorción.

Por lo tanto, como industria, ¿cómo podemos utilizar más espacios al aire libre y controlar los niveles de humedad, para garantizar que ofrecemos experiencias de spa seguras al reabrir nuestras instalaciones en México, el Caribe y América Latina?

Por Sara Jones
Editora

1. De ser posible, ofrece tratamientos al aire libre. Quizás en la playa, junto a la piscina, en un balcón, una terraza, azotea, patio o área de jardín. Mientras tengas privacidad, una atmósfera tranquila y sombra para protegerse de la exposición al sol, estas opciones podrían ser viables.

2. Abre las ventanas y puertas de la sala de tratamiento: intenta permitir el mayor intercambio de aire interior con aire exterior.

3. Considera el uso de sistemas de filtración de aire y purificadores de aire para reducir cualquier contaminante aéreo, incluidos los virus.

4. Asegúrate de que las unidades o instalaciones de aire acondicionado tengan buen mantenimiento y limpieza, con los filtros reemplazados cuando sea necesario. Verifica no deshumidificar el aire por debajo del 40% de humedad relativa, invierte en higrómetros para cada espacio a fin de monitorear el nivel de humedad.

5. En ambientes secos, considera el uso de humidificadores para garantizar que se alcancen niveles óptimos de humedad. Una alternativa de bajo costo puede ser colocar cuencos de agua tibia alrededor del espacio, agregar pétalos o flores para convertirlos en elementos decorativos y colocarlos en las encimeras y debajo del reposacabezas de la cama de tratamiento. ¡Agrega un poco de aceite esencial para mejorar el ambiente y los beneficios a la salud!

6. Usa ventiladores o ventilación dentro de la habitación para dirigir el aire lejos del terapeuta y del huésped hacia cualquier otro punto de intercambio de aire tal como una ventana o una puerta abierta.

Reduce the Risk:

Air Quality in Spas

Here in my hometown of Playa del Carmen, Coronavirus is not spreading at the same rate it is in other cities. It seems to be transmitted at a much lower rate than other regions, even with a similar climate and protocols. I believe, and current recommendations and research seems to support this, that it is due to the amount of time we spend out in open air.

Restaurants, cafes and many shops in Playa del Carmen are not in enclosed, air conditioned spaces, but in open air. Yes, does mean we often get uncomfortably hot during the humid summer months; and when it rains, we all need to readjust our seating in restaurants and cafes, but it does mean we are not breathing recycled air.

The level of pollutants in indoor air are often 2-5 times higher than in the air we breathe outside and the CDC also states that indoors is more risky than outdoors, where space might be limited and there's less ventilation. In addition to this an Indian-German research team recently concluded that Coronavirus spreads more indoors and at low humidity. A relative humidity of 40 to 60 percent could reduce the spread of the viruses and their absorption

Therefore, as an industry, how can we utilize more outdoor space and control humidity levels to ensure we offer safe spa experiences as we reopen our facilities across Mexico, the Caribbean and Latin America?

By Sara Jones
Editor

1. If possible, offer treatments in open air. Perhaps on the beach, poolside, on a balcony, terrace, rooftop, courtyard or garden area. As long as you have privacy, a quiet atmosphere and shade to protect from sun exposure, these options could be viable.

2. Open windows and doors to the treatment room - try to allow the maximum exchange of indoor air with outside air.

3. Consider the use of air filtration systems and air purifiers to reduce any airborne contaminants including viruses.

4. Ensure air conditioning units or installations are well maintained and clean, with filters replaced as needed. Be sure not to dehumidify the air below 40% relative humidity, invest in hygrometers for each space to monitor the humidity level.

5. In dry environments, consider the use of humidifiers to ensure optimum humidity levels are achieved. A low cost alternative to this may be to place bowls of warm water around the space, add petals or flowers to make them into a decorative feature and place them on countertops and below the treatment bed facerest. Add some essential oil for improved ambience and health benefits!

6. Use fans or in room ventilation to direct the air away from the therapist and the client, towards any point of air exchange, like a window or open door.

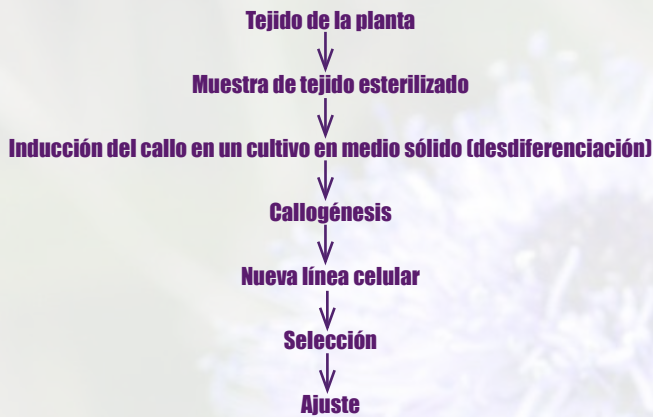
TECNOLOGÍA ECO-SOSTENIBLE DE CÉLULAS MADRE VEGETALES: ACCIÓN REGENERANTE ANTIEDAD

Las Células Madre Vegetales tienen grandes cantidades de metabolitos y sustancias proactivas esenciales, como: aminoácidos, lípidos, carbohidratos, vitaminas, minerales y antioxidantes. A partir de estas, es posible obtener novedosos ingredientes activos dermocosméticos.

Además de probar la seguridad, eficacia y amplios beneficios en la piel, el cultivo de células madres vegetales incorpora una valiosa biotecnología eco-sostenible, que busca minimizar el impacto ambiental.

¿Cómo se desarrolla y qué beneficios representa?

Se toma una muestra única de la planta, por lo que se puede acceder a plantas endémicas o difíciles de sintetizar, sin poner en peligro su extinción.



Beneficios ambientales:

- Se evita el uso de suelo y se reduce en un 99% el uso de agua.
- Sin uso de pesticidas ni metales pesados (se reduce la huella de carbono)
- Procedimiento respetuoso con el ambiente y la biodiversidad.

Células madre de *Globularia cordifolia*: regenerante celular antiedad

A partir del cultivo de células madre de *Globularia cordifolia*, se obtiene un extracto vegetal, que gracias a sus fitomoléculas proporciona a la piel la capacidad de protegerse contra los agentes responsables del

envejecimiento, estimula la detoxificación y promueve la regeneración celular.

La línea facial RELAX-ZEN de Therapy & Essence Laboratorios, está formulada con este innovador activo vegetal; sus beneficios en la piel y desarrollo respetuoso con el medio ambiente la han hecho destacar y colocarse como una línea predilecta entre el sector profesional.

Esta incluye: Shampoo Dermolimpiador Relax-Zen, Loción Relax-Zen, Serum Relax-Zen, Mascarilla Relax-Zen, Ampolleta Relax-Zen y Crema Relax-Zen. Ideal para tratamientos spa y como rutina para el cuidado de la piel, la puedes encontrar en presentación cabina, apoyo en casa y en kit de viaje.

Úsala y comprueba sus múltiples beneficios, sustentados con pruebas de eficacia:

- Combate y protege ante los agentes estresantes causantes del envejecimiento
- Promueve la regeneración celular y cicatrización
- Reduce las toxinas que oscurecen la piel, devolviéndole luminosidad
- Calma y disminuye visiblemente el envejecimiento
- Suaviza y mejora la apariencia de la piel, haciéndola lucir más homogénea
- Favorece la cicatrización y preservación de las células madre de la piel
- Disminuye la micro-inflamación local

La tecnología detrás de la línea RELAX-ZEN de Therapy & Essence, representa una importante innovación no solo para el cuidado de la piel, sino también en el desarrollo eco-sostenible para el sector.

www.therapyandessence.com

Por Rocío Rodríguez Luna
Comunicóloga y periodista especializada en cosmética y bienestar
Therapy & Essence Laboratorios





Therapy & Essence^{MT} LABORATORIOS





ACEITE DE MASAJE ANTISÉPTICO ANTISEPTIC MASSAGE OIL

Antiséptico, relajante, hidratante,
antidepresivo y antiviral.

Antiseptic, relaxing, hydrating,
antidepressant and antiviral.



ÁRBOL DEL TÉ - PACHULÍ -
YLANG YLANG
TEA TREE - PATCHOULI -
YLANG YLANG



www.therapyandessence.com Tels.: (55) 5660 3355, 4756 0282 y 4434 4800

SALUD ES BELLEZA COFE

KIT DE VIAJE RELAX-ZEN



Regeneración
celular y defensa
antiedad.

Cell regeneration
and anti-aging
defense.



EL TAMAÑO IDEAL PARA LLEVARLO SIEMPRE CONTIGO
THE PERFECT SIZE TO TAKE IT EVERYWHERE WITH YOU

84 ventas@therapyandessence.com    /Therapy & Essence Laboratorios
PRIS NO.183300202D0297

ECO-SUSTAINABLE PLANT STEM CELL TECHNOLOGY: ANTI-AGING REGENERATIVE ACTION

Plant Stem Cells include large quantities of metabolites and essential proactive substances such as: amino acids, lipids, carbohydrates, vitamins, minerals and antioxidants. From these, it is possible to obtain novel dermocosmetic active ingredients.

In addition to proving safety, efficacy and the many benefits to the skin, the cultivation of plant stem cells incorporates valuable, eco-sustainable biotechnology, which seeks to minimize environmental impact.

How is it developed and what benefits does it represent?

A single sample of the plant is taken, so that endemic or difficult-to-synthesize plants can be accessed, without jeopardizing their extinction.

Environmental benefits:

- The use of land is avoided and the use of water is reduced by 99%.
- No use of pesticides or heavy metals (carbon footprint is reduced)
- A procedure that respects the environment and biodiversity.

Globularia cordifolia stem cells: anti-aging cell regenerator

From the cultivation of *Globularia cordifolia* stem cells, a plant extract is obtained, which, thanks to its phytomolecules, provides the skin with the ability to protect itself against agents responsible for aging, it stimulates detoxification and promotes cell regeneration.

The RELAX-ZEN facial line from Therapy & Essence Laboratories is formulated with this innovative plant active; its benefits to the skin and development with the respect of the environment have made it stand out and position itself as a favorite line among the professional sector.

This includes: Relax-Zen Dermo-cleansing Shampoo, Relax-Zen Lotion, Relax-Zen Serum, Relax-Zen Mask, Relax-Zen Ampoule and Relax-Zen Cream. Ideal for spa treatments and as a Skincare routine, you can find it in professional presentation, retail and in a travel kit.

Try it and enjoy its multiple benefits, supported by efficacy tests:

- Combats and protects against stressors that cause aging
- Promotes cell regeneration and healing
- Reduces toxins that darken the skin, restoring radiance
- Calms and visibly reduces redness
- Softens and improves the appearance of the skin, making it look more homogeneous
- Promotes the healing and preservation of skin stem cells
- Decreases local micro-inflammation

The technology behind the RELAX-ZEN line from Therapy & Essence represents an important innovation not only for skin care, but also in eco-sustainable development for the sector.

www.therapyandessence.com

By Rocío Rodríguez Luna
Communicologist and journalist
specialized in cosmetics and wellness
Therapy & Essence Laboratorios



Therapy & Essence LABORATORIOS





1 AMPOULE
100%
PERFECT SKIN



BOOST YOUR SKINCARE.

FOR MAXIMUM BEAUTY.
FOR EVERY SKIN CONCERN.
PRECISE, INSTANTLY VISIBLE RESULTS.

#AmpouleSerumConcentrates
babor.do

BABOR

ASK FOR *more.*



una experiencia spa

*Zentropia Wellness & Spa,
Grand Palladium Costa Mujeres*

Costa Mujeres,
Cancún, México



Costa Mujeres, un exquisito tramo de costa al norte de Cancún, es el hogar de algunos amplios e impresionantes resorts que ofrecen un amplio espacio y playas vírgenes de arena blanca. El Grand Palladium Costa Mujeres y su resort hermano TRS Coral Hotel, abierto solo para adultos, ofrecen tratamientos y experiencias en Zentropia Wellness & Spa, el cual se extiende por más de 4700 metros cuadrados.

Su impresionante zona de hidroterapia cuenta con un sauna climatizado a estándares europeos cercanos a los 85 grados centígrados, un cuarto de vapor, cabina de sal, jacuzzi caliente y alberca de inmersión fría. Un aspecto a resaltar fue, sin duda, la sala de hielo o 'cabina de nieve' donde la temperatura es fresca entre -5 a -15 grados centígrados. Las paredes y el piso están cubiertos con nieve realista. Puedes pararte adentro por un minuto o dos respirando profundamente, o incrementar los beneficios de la terapia de frío al frotar nieve sobre tu cuerpo ¡por tanto tiempo como tus dedos puedan soportar el frío!.

Las albercas de hidroterapia abarcan dos pisos y ofrecen una variedad de chorros y experiencias de agua, las camas de burbujas moldeadas proporcionan un lugar para relajarse, mientras que los inyectores de chorro, tanto redondos como planos, brindan un flujo de agua tan fuerte que es posible que necesites un amigo o pareja que te ayude a evitar que te empujen. Con una infinidad de chorros en pared y suelo, es fácil tratar cada parte del cuerpo con hidroterapia, mis favoritos fueron los chorros terapéuticos para los pies que se encuentran bajo el suelo ¡increíbles!.

El Ritual Mexicano Náhuatl comienza con una breve ceremonia que incluye una limpieza espiritual usando incienso de copal y hierbas frescas como romero, albahaca y ruda. El tratamiento es un masaje enérgico y fluido que incorpora el uso de cristales colocados estratégicamente sobre el cuerpo. Al final de la experiencia, se obsequia la colección de cristales como un recuerdo que cada huésped puede llevarse a casa. Se ofrece una gama completa de tratamientos faciales y los terapeutas

incorporan técnicas excelentes de masaje facial para levantar y tonificar la piel, mejorando su luminosidad.

Zentropia también alberga un salón de belleza para cabello, uñas y maquillaje; una variedad de actividades de fitness grupales como yoga, pilates y zumba, además de un gimnasio y un centro de fitness totalmente equipados. Aunado a los servicios de bienestar que se encuentran en Zentropia, el Grand Palladium Costa Mujeres ofrece a sus huéspedes la oportunidad de mejorar sus habilidades en el Centro de Tenis Rafa Nadal, enfocándose en la preparación técnica, estratégica y física; así como en el entrenamiento mental. Con ocho canchas de arcilla, una pista de pádel y un campo de fútbol, se ofrece una gran cantidad de actividades durante la estancia.

www.palladiumhotelgroup.com



Por Sara Jones
Editora

Costa Mujeres, an exquisite stretch of coastline north of Cancun, is home to some expansive and impressive resorts offering ample space and unspoilt, white sand beaches. The Grand Palladium Costa Mujeres, and its sister resort TRS Coral Hotel, open to adults only, offer treatments and experiences at Zentropia Wellness & Spa which spans over 4700 square meters.

An impressive hydrotherapy area boasts a sauna heated to European standards close to 85 degrees Celsius, a steam room, salt cabin, hot Jacuzzi and cold plunge pool. One highlight was certainly the ice room or 'snow cabin' where the temperature is a brisk -5 to -15 degrees Celsius. The walls and floor are covered with realist snow. Stand inside for a minute or two breathing deeply or increase the cold therapy benefits by rubbing the snow over the body - for as long as your fingers can stand the cold!

The hydrotherapy pools span 2 floors and offer an array of jets and water experiences, shaped bubble beds provide a place to relax while round and flat water jets nozzles provide a flow so forceful you may need a friend or partner to help keep you from being pushed over. With myriad wall and floor jets, it's easy to treat every part of the body with hydrotherapy, my favorite was the underfloor therapeutic jets for the feet - amazing!

The Nahuatl Mexican Ritual begins with a short ceremony including a spiritual cleansing using copal incense and fresh herbs, such as rosemary, basil and rue. The treatment is an energetic, flowing massage that also incorporates the use of crystals placed strategically on the body. At the end of the experience the collection of crystals is offered as a keepsake for each guest to take home. A full range of facials is offered and the therapists incorporate excellent facial massage techniques to lift and tone the skin improving its radiance.

Zentropia is also home to a beauty salon for hair, nails and makeup, a range of group fitness activities such as yoga, pilates and zumba, plus a fully equipped gym and fitness center. In addition to the wellness services found at Zentropia the Grand Palladium Costa Mujeres offers guests the chance to improve their skills at the Rafa Nadal Tennis Center, focusing on technical, strategic and physical preparation, as well as mental training. With eight clay courts, one paddle tennis court and a soccer field, there's a whole host of activities on offer during the stay.

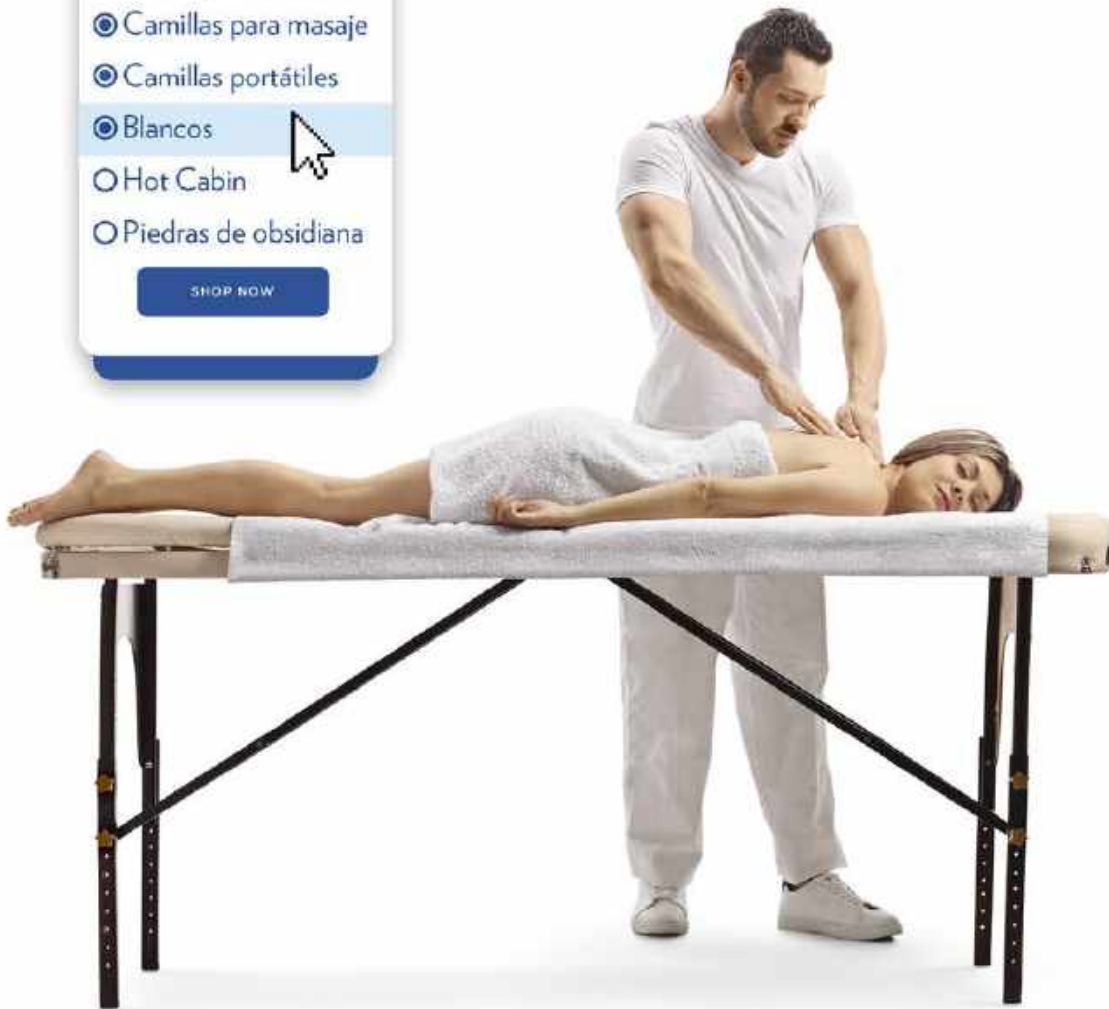
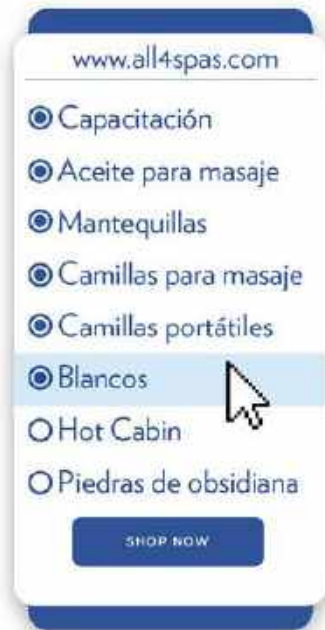
www.palladiumhotelgroup.com

By Sara Jones
Editor





Best Wellness Brands



LA SOLUCIÓN INTEGRAL ESPECIALIZADA EN BIENESTAR PARA EQUIPAR Y SUMINISTRAR HOTELES Y SPAS.

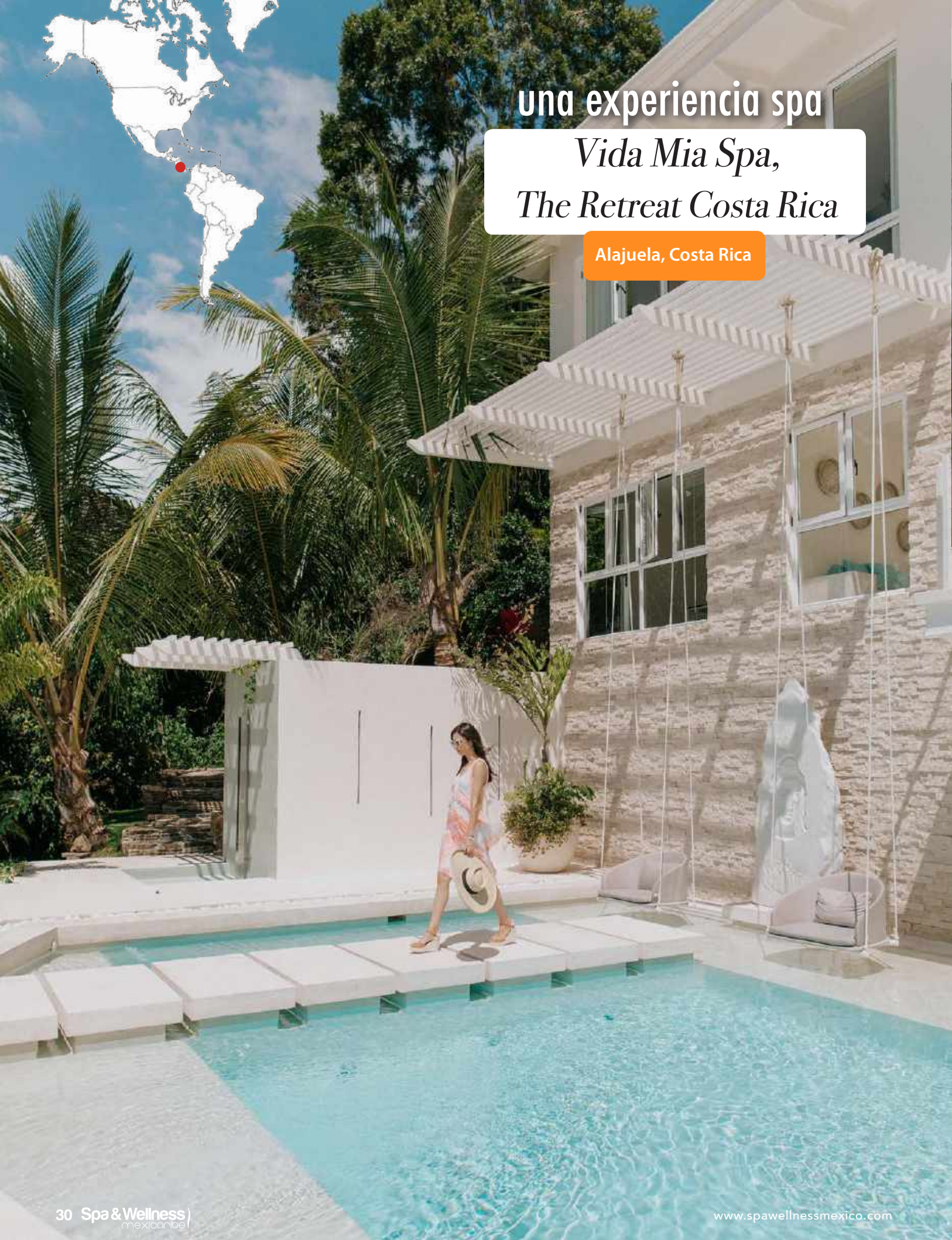
FB/IG : @ALL4SPAS



una experiencia spa

*Vida Mia Spa,
The Retreat Costa Rica*

Alajuela, Costa Rica





Vida Mia Centro de Sanación y Spa, inaugurado en 2019, es un centro holístico de bienestar que pertenece a The Retreat Costa Rica, localizado en las bellas montañas de Atenas, Alajuela. Este maravilloso lugar fue construido sobre una montaña de cuarzo, creando un 'aura de energía' única que contribuye en el balance de la mente, el cuerpo y el espíritu.

Cada detalle del spa ha sido cuidadosamente pensado, considerando las reglas del feng shui, la armonía con el entorno y sobre todo respetando la naturaleza. Dentro del crisol de opciones en Vida Mia Centro de Sanación y Spa, encontrarás terapias con cristales, rituales orgánicos, tratamientos ayurvédicos, envolturas, tratamientos de hidroterapia como la ducha Vichy, piscina temperada, piscina de agua salada, y baño de vapor con cromoterapia.

La variedad de tratamientos y terapias ofrecidas en Vida Mia, han sido cuidadosamente diseñados, haciendo a cada uno de ellos una vivencia memorable. Su filosofía es que 'todos los alimentos son medicina'; los productos son hechos a mano, frescos del jardín para nutrir, desintoxicar y realzar. Sus masajes y terapias incluyen tailandés, bambú, drenaje linfático, reiki y reflexología.

Uno de sus tratamientos más sobresaliente es el *Abhyanga* que significa

'hecho con amor', fue puesto en práctica por el Dr. Vinod Balakrishnan, un experto en medicina holística y terapias ayurvédicas, una 'ciencia de vida' que se remonta a miles de años. Disfruta unos minutos en el baño de vapor con cromoterapia antes de que el ritual comience. Realizado con una oración para atraer energía positiva y alinear los chakras, esta técnica de masaje se lleva a cabo usando mezclas de aceites esenciales personalizados, con hierbas naturales cultivadas en los jardines.

Completos paquetes de bienestar se ofrecen en The Retreat Costa Rica, por ejemplo, el *signature wellness experience*, que incluye masaje, reiki, terapia de detox digital, terapia de calor en el sauna infrarrojo, sesión de hidroterapia restaurativa con ducha Vichy, ritual de burbujas en el Hamman Turco, baño forestal, energía curativa con cristales, ejercicios de respiración, meditación y terapia watsu además de yoga, instrucción de fitness y el icónico tratamiento ayurvédico *Abhyanga*, todos dirigidos por un equipo de profesionales del bienestar.

www.theretreatcostarica.com

Por Laura Barrantes Requeno
Editora Asociada
www.laurarequeno.com





FORTE VILLAGE
SARDINIA - Italy



HOTEL CHRISTOPHER
ST BARTH
ST BARTHELEMY FWI



WATERPROOF M

- SEAMLESS
- WITH FACE HOLE



TILTING MOVEMENT

- BASE IN WATERPROOF MATERIAL
- ALUMINUM COLUMNS
- INTEGRATED BATTERY

Lemi[®]
ITALIAN WELLNESS EQUIPMENT

LEMI BRAND CAN BE FOUND
IN **OVER 100 COUNTRIES**
WORLDWIDE

www.lemi.it

info@lemigroup.it



MATRESS



Since 1989
proud partners
of the **Best Spas**
in the world



NETTUNO

THE WATERPROOF SPA BED
FOR INCOMPARABLE COMFORT

IDEAL TO PERFORM HYDROTHERAPY SPA TREATMENTS



a spa experience

Vida Mia Spa, The Retreat Costa Rica

Costa Mujeres,
Cancun, Mexico



Vida Mia Healing Center & Spa, opened in 2019, is a holistic wellness center, part of The Retreat Costa Rica located in the beautiful mountains of Atenas, Alajuela. This wonderful place was built on a quartz mountain, creating a unique 'energy aura' that contributes to balancing the mind, body and spirit.

Every detail of the spa has been carefully thought out considering the rules of feng shui, harmony with the environment and, above all, respect for nature. Within the melting pot of options at Vida Mia Healing Center & Spa, you'll find crystal therapies, organic rituals, ayurvedic treatments, wraps, hydrotherapy treatments such as the Vichy shower, a heated pool, a salt water pool and a chromotherapy steam room.

The variety of treatments and therapies offered at Vida Mia have been carefully designed, making each of them a memorable experience. Their philosophy is 'all food is medicine'; products are handcrafted fresh from the garden to nurture, detox and enhance. Their massages and therapies include Thai, bamboo, lymphatic drainage, reiki and reflexology.

One of their most outstanding treatments is the Abhyanga which

means 'made with love', this was put into practice by Dr. Vinod Balakrishnan, an expert in holistic medicine and ayurvedic therapies, a 'science of life' dating back thousands of years. Enjoy a few minutes in the chromotherapy steam room before the ritual begins. Performed with a prayer to attract positive energy and align chakras, this massage technique is carried out using personalized, blended oils with natural herbs grown in the gardens.

Comprehensive wellness packages are offered at The Retreat Costa Rica, for example, the signature wellness experience, which includes massage, reiki, digital detox therapies, heat therapy in the infrared sauna, a restorative Vichy shower hydrotherapy session, the bubble ritual in the Turkish Hamman, forest bathing, crystal energy healing, breathwork, meditation and watsu therapy in addition to yoga, fitness instruction and the iconic Ayurvedic abhyanga treatment, all led by a team of wellness professionals.

www.theretreatcostarica.com

By Laura Barrantes Requeno
Associated Editor
www.laurarequeno.com

www.spawellnessmexico.com





una experiencia spa

*Eforea Spa,
Hilton Barbados Resort*

Bridgetown,
Barbados



Eforea Spa en Hilton Barbados Resort está ubicado en Needham's Point St Michael, Bridgetown, entre dos playas de arena blanca enmarcadas por brillantes flores tropicales y tres piscinas al aire libre en la extensa propiedad del hotel. El primer Eforea Spa en el Caribe, este refugio de bienestar se ubica en parte del Patrimonio Mundial de la UNESCO del siglo XVII *Fort Charles* en Barbados.

Los servicios de spa en Eforea Barbados incluyen una variedad de tratamientos faciales, masajes, tratamientos corporales, manicura, pedicura y depilación; además de paquetes de spa más largos y mini tratamientos adicionales o 'mejoras de viaje', siendo el *Quartz Sensational Sand Massage* uno de los tratamientos más populares. El spa crea un ambiente acogedor con un área de relajación, cuatro salas de tratamiento, incluyendo una sala para parejas y saunas, separados para hombres y mujeres en el vestuario.

El masaje sensacional de arena de cuarzo proporciona el mayor placer de relajación con su exclusiva cama de 'arena' climatizada hecha completamente de cristales de cuarzo alfa. Basado en el antiguo concepto griego de '*psamoterapia*' que usa arena tibia para aliviar tensión muscular y dolor, y promover la comodidad; el tratamiento de 50 minutos incluye un masaje de cuerpo completo sobre la arena de cristal de cuarzo templada para aliviar dolores, molestias y ayudar con la realineación. La cama de masaje también sube y baja electrónicamente durante el tratamiento para estimular el drenaje linfático.

Las actividades de bienestar que ofrece el hotel incluyen una sala de fitness con una amplia gama de máquinas cardiovasculares y pesas, una pista para caminar y una variedad de deportes acuáticos. El área de recepción tiene una variedad de productos para el cuidado de la piel y accesorios de spa para continuar la experiencia de bienestar en casa. Concluir la visita en Eforea Spa con un refrescante baño en la piscina infinita del hotel es una manera perfecta de terminar el día, con impresionantes vistas de las tranquilas aguas azules del mar del Caribe.

www.hiltonbarbadosresort.com

Por Mita Carriman
Editora Asociada
www.adventurely.app

Eforea Spa at the Hilton Barbados Resort is located in Needham's Point St Michael, Bridgetown, and sits between two white sandy beaches framed by bright tropical flowers and three outdoor swimming pools on the sprawling hotel property. The first Eforea Spa in the Caribbean, this wellness haven sits on part of the UNESCO World Heritage site of the 17th century Fort Charles in Barbados.

Spa services at Eforea Barbados include a range of facials, massages, body treatments, manicure, pedicures and waxing in addition to longer spa packages and mini treatment add-ons or 'journey enhancements', with one of the most popular treatments being their Quartz Sensational Sand Massage. The spa creates a cozy environment with a relaxation area, four treatment rooms, including one couples room and saunas separated for males and females in the changing area.

The Quartz Sensational Sand Massage provides the ultimate indulgence in relaxation with its unique heated 'sand' bed made entirely of alpha quartz crystals. Based on the ancient Greek concept of 'psammotherapy' which uses warm sand to alleviate muscular

tension and pain and promote comfort, the 50-minute treatment includes a full body massage atop the warmed quartz-crystal sand to alleviate aches and pains and assist with realignment. The massage table is also electronically raised and lowered during the treatment to encourage lymphatic drainage.

Wellness activities also offered by the hotel include a fitness room with a range of cardiovascular machines and free weights, a walking track and a variety of water sport activities. The reception area offers an array of skincare products and spa accessories to continue your wellness experience at home. Closing a spa visit at Eforea Spa Barbados with a refreshing swim in the hotel infinity pool is a perfect way to end the day with breathtaking views that overlook the calming blue waters of the Caribbean Sea.

www.hiltonbarbadosresort.com

By Mita Carriman
Editora Asociada
www.adventurely.app



a spa experience

*Eforea Spa,
Hilton Barbados Resort*

Bridgetown,
Barbados



HALL OF WELLNESS AWARDS

POWERED BY SPA CONNECTORS



**CELEBRATE
OUR PEOPLE**



Hall of Wellness Awards is not just a celebration.
It's a community movement.

Our CSR initiative gives back to the people that make up the spa, beauty and wellness industry, and creates a stimulus within the industry's training sector. Your contributions doesn't just help the HOW Awards. It helps the community.

It's a pay-it-forward effect starting with YOU.

Can you help us empower and elevate the spa, beauty and wellness community?

Join our movement! Get to know more by emailing us:
sponsorships@hallofwellnessawards.com

hallofwellnessawards.com | #HOWawards



Lanzamientos Launches



ZENTS INTRODUCE ANTARA

ESP Una nueva colección de cuidado corporal y elixires de CBD para balancear y suavizar con los ingredientes locales más finos, y un poder vegetal potente y puro.

ANTARA Organics Collection surgió del deseo de ofrecer un sentido más profundo de sanación en nuestro mundo constantemente conectado. Aprovechando los beneficios del CBD, ANTARA proporciona una manera profunda y radical de abordar la principal epidemia actual: el estrés. Fomenta una curación más profunda con productos de bienestar y cuidado de la piel orgánicos, infusionados con CBD y de amplio espectro para nutrir la piel, al tiempo que ayuda a aliviar, revitalizar y reequilibrar el cuerpo y la mente.

ZENTS INTRODUCES ANTARA

ENG A brand new collection of CBD body care and elixirs to balance and soothe with the finest locally sourced organic ingredients and pure, potent plant power.

The ANTARA Organics Collection was born out of a desire to provide a deeper sense of healing in our constantly connected world. Tapping into the transformative benefits of CBD, ANTARA provides a profound and radical way to address today's biggest epidemic: stress. Encourage deeper healing with organic, CBD-infused, full-spectrum skincare and wellness products, to nourish the skin, while also helping to relieve, revitalize, and rebalance the body and mind.

www.antaraorganics.com

[comfort zone]



[COMFORT ZONE] LANZA WATER SOUL

ESP Los laboratorios de investigación de [comfort zone] han desarrollado fórmulas de última generación, ultra conscientes y eco sostenibles para asegurar la máxima protección y comodidad para la piel, manteniendo el respeto por el ecosistema acuático. La línea Water Soul, envasada en contenedores hechos de plástico reciclado y plástico procedente de fuentes renovables, provee una protección de amplio espectro UVA/UVB, fórmulas resistentes al agua y filtros químicos fotoestables para garantizar una mayor protección con menor absorción y menor contaminación en el mar o en el océano.

[COMFORT ZONE] LAUNCHES WATER SOUL

ENG The [comfort zone] research laboratories have developed latest generation ultra-conscious and eco-sustainable formulations designed to ensure maximum protection and comfort for the skin, while maintaining respect for the aquatic ecosystem. The Water Soul line, packaged in containers made of recycled plastic and plastic from renewable sources, provides UVA/UVB broad spectrum protection, water resistant formulas and photostable chemical filters to guarantee greater protection with less absorption and reduced accumulation in the sea or ocean.

www.comfortzone.it



THERAPY & ESSENCE LABORATORIOS PRESENTA SU ACEITE DE MASAJE CORPORAL ANTISEPTICO

ESP Nuestro aceite de masaje corporal antiséptico es una mezcla de aceites vegetales, maíz, soja y sésamo combinado con aceites esenciales de árbol del té, pachulí e ylang ylang.

La marca mexicana Therapy and Essence Laboratorios ha creado un aceite de masaje ideal para uso en cabina y como apoyo en casa, con funciones antisépticas, relajantes, hidratantes, antidepresivas y anti virales.

THERAPY & ESSENCE LABORATORIOS PRESENTS ITS ANTISEPTIC BODY MASSAGE OIL

ENG Our antiseptic body massage oil is a blend of vegetable, corn, soy and sesame oils combined with the essential oils of tea tree, patchouli and ylang ylang.

The Mexican brand Therapy and Essence Laboratorios has created an ideal massage oil for use in the treatment room and as a homecare product, with antiseptic, relaxing, hydrating, antidepressant and anti-viral qualities.

www.therapyandessence.com



CONCURSO DE INNOVACIÓN TECNOLÓGICA GWS2020

ESP El GWS anunció que se desarrollará un concurso llamado 'Call for Wellness Innovations' en la conferencia de 2020 (del 8 al 11 de noviembre, The Breakers, Florida).

El concurso invita a todas las compañías en el mundo dentro del ámbito de la tecnología de bienestar, a presentar su idea innovadora. El ganador presentará su concepto a los delegados en la cumbre, que culminará con la entrega del primer Premio de la Cumbre Global del Bienestar.

GWS2020 TECH INNOVATION CONTEST

ENG The GWS announced that a 'Call for Wellness Innovations' contest will be unveiled at the 2020 conference, November 8-11 at The Breakers, Florida.

The contest calls on all companies worldwide within the wellness technology space to submit their innovative idea. The winner will then present their concept to delegates at the Summit, culminating in the awarding of the first Global Wellness Summit Prize.

www.globalwellnesssummit.com



PREMIOS HALL OF WELLNESS

ESP ¡El corazón de nuestra industria es nuestra gente! Spa Connectors creó los premios Hall of Wellness Awards para reconocer y empoderar a personas extraordinarias mientras eleva a la industria global del spa, la belleza y el bienestar.

Los HOW Awards están comprometidos a generar un impacto. Nuestros patrocinadores han hecho generosas contribuciones al fondo de becas de los HOW Awards (cursos, capacitaciones, tutorías y experiencias) para ayudar a personas de todas las formaciones a tomar el siguiente paso en sus carreras. Los ganadores serán anunciados en la noche de gala virtual, el 4 de diciembre de 2020.

HALL OF WELLNESS AWARDS

ENG The heart of our industry is our people! Spa Connectors created the Hall of Wellness Awards to recognise and empower extraordinary individuals while elevating the global spa, beauty and wellness industry.

The HOW Awards is committed to making an impact. Our sponsors have made generous contributions to the HOW Awards Scholarship Fund - courses, training, mentorships and experiences - to help individuals from all backgrounds take the next step in their career. Winners will be announced at the virtual gala night December 4th, 2020.

www.hallofwellnessawards.com



RESULTADOS DE LA ENCUESTA WTA

ESP Aproximadamente 4,000 consumidores de 48 países y territorios respondieron a la encuesta al consumidor de WTA. Las principales conclusiones fueron:

Descanso y relajación fue el motivador principal. **Volver a sentirse rejuvenecido** fue la declaración de motivación más votada. **Los Millennials** probablemente estén planeando unas vacaciones de bienestar en los próximos dos años. **El deseo de pasar más tiempo en la naturaleza** continúa siendo un tema destacado en todas las edades. Se espera que una **actitud proactiva** prevalezca en la era post Covid-19, ya que las personas se preocupan por su salud y aumentar su inmunidad. **La conexión social** se ha vuelto un enfoque importante y puede volverse una tendencia pospandémica. **La confianza y la seguridad** son las principales preocupaciones de los viajeros.

THE WTA CONSUMER SURVEY RESULTS

ENG Nearly 4,000 consumers from 48 countries and territories responded to the WTA's consumer survey. The top takeaways were: **Rest & Relaxation** was the most prominent motivator. **To Return Feeling Rejuvenated** was the highest rated motivational statement. **Millennials** are likely to be planning a wellness vacation in the next two years. **Desire to spend time in nature** continues to be a prominent theme across all age categories. **Proactive Attitude** is expected to prevail post Covid-19 as people are concerned with health and boosting immunity. **Social Connection** has become an important focus and may become a post-pandemic trend. **Safety & Trust** are major concerns for travelers.

www.wellnesstourismassociation.org



Elevate your treatment.

Experience and deliver rapid results with three new formulas crafted with potent botanicals and infused with powerful gemstones.



Bring positivity your way and reveal balanced, energized, glowing skin.



The GEMSTONE COLLECTION

ENERGIZE YOUR SKIN CARE OFFERINGS



87%

of users experienced a healthier looking skin glow*



Transforms into a fluffy mouse



ÉMINENCE
ORGANIC SKIN CARE
HUNGARY · SINCE 1958



To discover the Gemstone Collection or learn more about partnering with Éminence, call 1-888-747-6342 or visit: www.eminenceorganics.com.

*Associated with a significant decrease in transepidermal water loss after 21 days of twice daily application

Q&A Preguntas y respuestas

ESP ¿Cómo pueden las marcas de resorts de lujo mantener la calidad, la responsabilidad ambiental y social al implementar nuevos protocolos para la reapertura después de COVID19, cuidando los ingresos?

ENG **How can luxury resort brands maintain quality and environmental and social responsibility while implementing new protocols for reopening post-COVID19, bearing in mind revenue?**



Deborah Zelaya
Encargada de Spa y Gimnasio / Spa and Gym Manager
Hard Rock Hotel Guadalajara, México
www.hrhguadalajara.com



Maxime Cormier
Curador de Wellness & Spa / Wellness & Spa Curator
Montage Los Cabos
www.montagehotels.com



ESP El COVID19 ha llevado a todos al límite de la creatividad; en consecuencia, ha acelerado el proceso de adaptación y evolución de todas las operaciones de resorts. Los resort de lujo están en una posición privilegiada, impulsados por un servicio ultra personalizado y una mentalidad a largo plazo. Los huéspedes de los resorts están dispuestos a pagar precios más altos por servicios personalizados, bajo los criterios post COVID19, contribuyendo al costo relativo de los nuevos protocolos. Debemos evolucionar, manteniendo la calidad y la responsabilidad ambiental y social, construyendo confianza y relaciones duraderas con la clientela.

Al inicio de la pandemia, a todos les preocupaba que los empaques reutilizables incrementaran el riesgo de transmisión. Como consecuencia, los negocios se adaptaron y los plásticos de un solo uso volvieron a ser de uso generalizado, a pesar de ser reconocidos como nocivos e insostenibles para el medio ambiente.

Debemos evitar el uso innecesario de plásticos de un solo uso. Necesitamos ser creativos y concentrarnos en los elementos que están bajo nuestro control. Usar envoltorios reutilizables siempre que sea posible, determinar los protocolos de desinfección adecuados y las opciones de almacenamiento de los consumibles. Usar empaques sostenibles debe ser la norma, un requisito de la mano con el costo, el rendimiento del producto y un servicio consciente.

ENG COVID19 has pushed everyone on the edge of creativity; consequently, it has sped up the adaptation and evolution process in all resort operations. Luxury resort brands are in a privileged position, driven by ultra-personalized service and a long-term mindset. Resort guests are willing to pay higher prices for ultra-personalized services under post-COVID19 criteria contributing to the relative cost of the new protocols. We must evolve, maintaining quality, and environmental/social responsibility building trust and long-lasting relationships with clientele.

At the beginning of the pandemic, everyone was concerned that reusable packaging would increase the risk of transmission. As a consequence, businesses adapted and single-use plastic began to return to mainstream use, despite being acknowledged as environmentally unfriendly and unsustainable.

We must avoid unnecessary single-use plastic. We need to get creative and focus on items within our control. Using reusable wrap where possible and assessing proper sanitization protocols and storage options for consumables. Using sustainable packaging needs to be the norm - a requirement alongside pricing, product performance, and conscious service.



Carla Paladino
Gerente Spa / Spa Manager
Yhi Spa, Paradisus Playa del Carmen, México
www.melia.com

ESP Como resultado de la pandemia actual ¿el diseño de los spa será algo a modificar cuando nuevos spas son planeados y diseñados?

ENG **As a result of the current pandemic, will the design of the spas be something that should be changed when new spas are planned and designed?**



Diana Fernández-Mestre
Consultora Spa / Spa Consultant
Mestre & Mestre Spa & Wellness Consulting
www.mestre-spa-mestre.com



ESP El diseño de los spas ya se ha visto afectado por la pandemia actual y se verán aún más cambios en la planificación de los espacios arquitectónicos.

El futuro incorporará tecnologías sin contacto (*touchless technology*) durante el proceso de registro, reservación y venta de productos; el uso de superficies antivirales, antibacterianas que brindarán seguridad adicional se convertirán en los nuevos estándares de construcción y diseño de interiores. El auge del diseño biofílico y el contacto con la naturaleza afectarán la planificación de las instalaciones de hidroterapia y espacios de masajes. Estos, junto con los gimnasios al aire libre, crecerán en el futuro. Las cápsulas o nidos de relajación privados y los textiles antibacterianos, antivirales para los cuartos de tratamiento se volverán más populares.

Sin embargo, es mi opinión que cuando el miedo disminuya y la pandemia se supere, la necesidad de conexión y el toque sanador que ofrece un spa será revalorado y se convertirá en una prioridad que define la calidad de nuestras vidas.

ENG Spa design has already been affected by the current pandemic and there will be even more changes to come in the planning of architectural spaces.

The future will incorporate touchless technology during the registration, reservation and product sale process; the use of antiviral, antibacterial surfaces that will provide additional safety will become the new standard of construction and interior design. The rise of biophilic design and contact with nature will affect the planning of hydrotherapy facilities and massage spaces. These, along with outdoor gyms will boom in the future. Private relaxation capsules or nests and antibacterial, antiviral textiles for treatment rooms will become more popular.

However, in my opinion, when the fear subsides and the pandemic is overcome, the need for connection and the healing touch that a spa provides will be revalued and will become a priority that defines the quality of our lives.

La importancia de los ingredientes orgánicos

ESP El cuidado de la piel es esencial y requiere de un compromiso, después de todo, es el órgano más grande del cuerpo. Todo lo que aplicas en tu piel entra a tu cuerpo y se absorbe por el torrente sanguíneo. Por ello, la gran importancia de usar productos que apuestan por fórmulas orgánicas, 100% naturales, libres de ingredientes químicos y sobre todo con procesos limpios y biotecnología *green*.

Elegir productos de origen orgánico para tratar la piel, no es una tendencia; es un estilo de vida. Es responsable, segura y efectiva, ya que promueve sus procesos regenerativos y curativos que ayudan a conservar la piel naturalmente sana. Estos productos orgánicos también deben hidratar, nutrir, desintoxicar y ser aptos para todas las condiciones de piel, incluso las más sensibles o reactivas. Recuerda, al usar ingredientes orgánicos evitarás problemas secundarios vinculados con los interruptores endocrinos, problemas de tiroides, etc.

Los ingredientes orgánicos, son regulados por organizaciones que exigen estándares y garantizan prácticas sostenibles, ecológicas y respetuosas con el medio ambiente, la conciencia social y con la propia piel. Una cosmética consciente está hecha con el corazón y el alma, los resultados son impecables.

Por Carmen Gómez
Integral Luxury
www.integralluxury.com/ayuna



AYUNA - LESS IS BEAUTY Momentum Collection

Ayuna es una línea cosmética de eco-luxury que apuesta por incorporar fórmulas 100% naturales, ingredientes orgánicos y la práctica del ayuno cutáneo a la belleza y el bienestar.

Los beneficios son holísticos: mejora la textura de la piel, las arrugas, el enrojecimiento, la elasticidad y las manchas oscuras. Los productos favorecen la desintoxicación, la reparación y la desinflamación celular.

Ayuna is an eco-luxury cosmetic line that is committed to incorporating 100% natural formulas, organic ingredients and the practice of skin fasting into beauty and wellness.

The benefits are holistic: improved skin texture, wrinkles, redness, elasticity, and dark spots. The products favor detoxification, repair and cellular de-inflammation.

www.integralluxury.com/ayuna



The Importance of Organic ingredients

ENG Taking care of your skin is essential and requires a commitment, after all, it is the largest organ in the body. Everything you apply to your skin enters the body and is absorbed into the bloodstream. Therefore, it is of great importance to use products that are organically formulated, 100% natural, free of chemical ingredients and above all, made with clean processes and green biotechnology.

Choosing products of organic origin to treat the skin is not a trend; It is a lifestyle. It is responsible, safe and effective, since it promotes regenerative and healing processes that help to keep the skin naturally healthy. These organic products must also hydrate, nourish, detoxify and be suitable for all skin conditions, even the most sensitive or reactive. Remember, by using organic ingredients you will avoid secondary problems linked to endocrine disruptors, thyroid problems, etc.

Organic ingredients are regulated by organizations that demand standards and guarantee sustainable, ecological and respectful practices for the environment, social responsibility and with the skin itself. A conscious cosmetic is made with the heart and soul, and the results are impeccable.

By Carmen Gómez
Integral Luxury
www.integralluxury.com/ayuna



CUIDA TU PIEL, CUÍDATE TU MANTENLO SIMPLE

[KEEP IT SIMPLE]

 **AGAVE SPA**
s k i n c a r e



5

De los mejores Of the best

Sueros Serums



PCA SKIN Hydrating Serum

Una mezcla especializada de antioxidantes que dejan la piel suave, tersa e hidratada con un acabado ligero, al tiempo que disminuye la inflamación.

A specialized blend of antioxidants leave skin soft, plump and hydrated with a weightless finish, while decreasing inflammation.

www.pcaskin.com / www.skinconcept.com.mx

CIRCADIA Myo-Cyte Plus Anti-Wrinkle Serum

Este galardonado suero contiene Matrixyl®, Matrixyl® 3000, Snap 8 e Inyline™ para mejorar el aspecto de las líneas de expresión, estimulando la regeneración del colágeno y la elastina.

This award winning serum contains Matrixyl®, Matrixyl® 3000, Snap 8 and Inyline™, to improve the look of expression lines, stimulating the regeneration of collagen and elastin.

www.circadia.com



SKIN REGIMEN Hydrating Hyaluronic Acid Serum

Un concentrado de tres formas de ácido hialurónico (micro, macro y reticulado) para infundir la piel y retener la humedad. El suero de ácido hialurónico trata las líneas finas, la deshidratación, la piel opaca y todos los signos del estrés y la edad.

A concentrate of three forms of hyaluronic acid - micro, macro and cross-linked - to infuse the skin and lock in moisture. Hyaluronic acid serum treats fine lines, dehydration and dull skin, and all the signs of stress and aging.

www.skinregimen.com

NELLY DE VUYST Regenerating Serum

Complejo de aceites súper hidratantes y regeneradores ayudan a aliviar la sequedad. Cuidado purificante e hidratante ideal para el área íntima femenina, también se puede usar en la cara, piernas, uñas y cabello.

Super moisturizing and regenerating oils help relieve dryness. Ideal purifying and moisturizing care for the intimate feminine area, it can also be used on the face, legs, nails and hair.

www.nellydevuyst.com / www.hannalaroch.mx



FOR THE BIOME Shield Face Serum

Los activos extraídos de CO₂ volcánico protegen la piel del estrés ambiental y de la radiación de luz azul, para una tez más clara y suave. Un brillo rojo después de su aplicación, indica su activación y se absorbe rápidamente para obtener un escudo mate.

Volcanic CO₂ extracted actives defend skin from environmental stress and blue light radiation for a clearer, smoother complexion. A red glow upon application signals activation and quickly absorbs for a matte shield.

www.forthebiome.com

OAKWORKS® Spa



The Palas Table,
Masters' Collection

Oakworks is ready to help spas reopen!



Tested Medical Grade Fabric

Proven Quality

TerraTouch fabric has been a standard for over 15 years in clinical and spa settings.

Certified Cleanability

Proven to handle hospital grade disinfectant on a daily basis, passes ISO10993 standards for use in medical environments.

Reliable

TerraTouch upholstery has excellent resistance to oil, abrasion, and tears and passes testing for cytotoxicity, skin irritation and sensitization.



FM584901



Intertek

www.spatables.com

001 717.759.3125

5 De los mejores Of the best Probióticos Probiotic Skincare



IMAGE SKINCARE Purifying Probiotic Mask

Con probióticos a base de yogur y superfrutas nutritivas, esta mascarilla fortificante equilibra la flora natural de la piel, ayudando a resistir deshidratación y desequilibrio. Contiene vitaminas, minerales y antioxidantes esenciales para nutrir la piel, y arcilla verde y carbón para desintoxicar y eliminar las impurezas.

With yogurt-based probiotics and nourishing superfruits, this mask balances the skin's natural flora helping it resist dehydration and imbalance. It contains essential vitamins, minerals and antioxidants to nourish the skin and green clay and charcoal to detoxify and clear impurities.

www.imageskincare.com / www.skinconcept.com.mx

FOR THE BIOME Adapt Essence Spray

Esta mezcla de hongos y probióticos a través de la Artisanal Fermentation™ (fermentación artesanal) brinda un spray de prebióticos que actúa como un festín para el microbioma de tu piel; la piel seca se alisa, tonifica e hidrata.

This union of mushrooms and probiotics through Artisanal Fermentation™ delivers a prebiotic mist that acts like a feast for your skin's microbiome, dry skin is smoothed, toned, and hydrated.

www.forthibiome.com



FOR THE BIOME Invigorate Powder Mask

Los hongos reishi: melena de león, chaga, Maitake y trompeta rey fermentados artesanalmente; brindan una mascarilla estimulante con nutrientes prebióticos y activos posbióticos para un microbioma próspero y una tez radiante. Perfecto contra el estrés hormonal y ambiental.

Artisanally fermented reishi, lion's mane, chaga, maitake, and king trumpet mushrooms deliver a stimulating face mask with prebiotic nutrients and postbiotic actives for a thriving microbiome and glowing complexion. perfect for environmental and hormonal stress.

www.forthibiome.com



EMINENCE ORGANIC SKIN CARE Clear Skin Probiotic Masque

Con ingredientes clave como yogur, pepino y aceite del árbol de té, esta mascarilla para el acné y la piel problemática está repleta de probióticos. Actúa como un escudo protector de la piel al prevenir la inflamación conocida como interferencia bacteriana para aliviar la piel.

With key ingredients like yogurt, cucumber and tea tree oil this mask for acne and troubled skin is probiotic-packed. It acts as a protective shield on the skin preventing inflammation known as bacterial interference for a soothe complexion.

www.eminenceorganics.com

THERAPY & ESSENCE LABORATORIOS Crema Piel Madura

Crema multivitáminica que otorga suavidad, hidratación, regeneración y renovación de la piel, ayudando a disminuir las líneas de expresión y envejecimiento. Adicionada con probióticos y extractos de azúcares mantiene la piel hidratada por 48 horas.

A multivitamin cream that provides smoothness, hydration, regeneration and renewal of the skin, helping to reduce expression lines and aging. With added probiotics and sugar extracts, it keeps the skin hydrated for 48 hours.

www.therapyandessence.com



RESETTING THE WORLD WITH WELLNESS

2020 Global Wellness Summit

The Breakers Palm Beach, Florida, November 8-11

Wellness Real Estate & Communities Immersion

Serenbe, Georgia, November 11-13



**GLOBAL WELLNESS
SUMMIT 2020**

GLOBALWELLNESSSUMMIT.COM

Maquillaje limpio

Clean makeup

ESP El *clean beauty* nunca ha sido más confuso. No hay definiciones aceptadas universalmente de 'limpio' (*clean*), 'verde' (*green*) o 'natural' en los cosméticos. Con la misma frecuencia que las marcas convencionales empaacan sus productos con ingredientes dañinos, mientras hacen publicidad engañosa vendiéndolos como 'limpios y verdes'; las compañías 'naturales' usan tácticas de miedo para asustar a los consumidores y compran sus productos, a pesar de que muchos ingredientes naturales pueden ser tan peligrosos como los sintéticos.

Para ir directo al grano, desarrollamos la estrategia de formulación CLOVE + HALLOW Clean15™. Esta sirve como nuestra guía de referencia y garantiza que cada producto contenga 15 o menos ingredientes seguros por fórmula base. En lugar de utilizar rellenos baratos o innecesarios, incluimos ingredientes amables con la piel como el ácido hialurónico hidratante, vitamina B5, niacinamida fortalecedora, aceite clarificante de semilla de comino negro, extracto de corteza de sauce y una serie de potentes nutrientes como manteca de karité, aceite de semilla de girasol y aceite de argán. Tenemos un glosario completo de ingredientes en nuestro sitio web para que todos puedan aprender más sobre los ingredientes en sus productos.

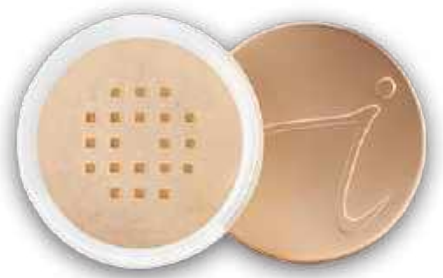
Por Kate Foster
Gerente de Medios y Comunicaciones
Clove+Hallow
www.cloveandhallow.com

ENG Clean beauty has never been more confusing. There are no universally accepted definitions of 'clean,' 'green,' or 'natural' in cosmetics. And just as often as conventional brands pack their products with hazardous ingredients while falsely advertising them as 'clean and green', 'natural' companies utilize fear-mongering tactics to scare consumers into purchasing their products - even though many natural ingredients can be just as dangerous as synthetic ones.

To cut through the clutter, we developed the CLOVE + HALLOW Clean15™ formulation strategy. This serves as our formulating guidepost and guarantees that every product contains 15 or fewer safe ingredients per base formula. Rather than use cheap fillers or unnecessary fluff, we pack in skin-loving ingredients like hydrating hyaluronic acid and vitamin B5, strengthening niacinamide, clarifying black cumin seed oil and willowbark extract, and a host of nourishing powerhouses like shea butter, sunflower seed oil, and argan oil. We have an entire ingredient glossary on our site so everyone can learn more about the ingredients in their products.

By Kate Foster
Media & Communications Manager
Clove+Hallow
www.cloveandhallow.com





JANE IREDALE

Amazing Base® Loose Mineral Powder SPF 20

Maquillaje mineral suelto que da una cobertura pareja, libre de químicos sintéticos y resistente al agua por 40 minutos, es un maquillaje con filtro solar de alto espectro. SPF 20 con protección de amplio espectro (UVA/UVB).

Loose mineral makeup that provides even coverage, is free of synthetic chemicals and is water resistant for 40 minutes. SPF 20 with broad spectrum (UVA/UVB) protection.

www.janeiredale.com / www.skinconcept.com.mx



CLOVE+HALLOW Lip Creme

Formulada con una combinación de aceites naturales y orgánicos de jojoba, ricino y girasol, este lápiz labial vegano ofrece un color intenso e hidratación nutritiva con una sola pasada.

Formulated with a combination of natural and organic jojoba, castor and sunflower oils, this vegan lipstick delivers bold color and nourishing hydration with just one swipe.

www.cloveandhallow.com / www.alejandrachoa.com



JANE IREDALE Just Kissed Lip And Cheek Stain

Un maquillaje multiusos para labios y mejillas, rico en botánicos naturales. Este tinte de larga duración, no se seca y se ajusta a tu propia química para obtener un tono irresistible que favorecerá el tono de tu piel.

A multipurpose lip and cheek stain, rich in natural botanicals. This non-drying, long-lasting stain adjusts to your own chemistry for an irresistible shade that will flatter your skin's undertone.

www.janeiredale.com / www.skinconcept.com.mx



LA BELLA DONNA LBD-Women SPF 50

Esta protección solar natural, pura y translúcida dura todo el día y proporciona una protección completa contra todos los rayos infrarrojos UVA/UVB. Sin nano partículas, sin químicos y seguro para arrecifes.

This natural, pure, translucent sun protection lasts all day and provides complete protection from all UVA/UVB infrared rays. Non-nano, non-chemical and reef safe.

www.labelladonna.com



CLOVE+HALLOW Pressed Mineral Foundation

Este maquillaje mineral en polvo está hecho de minerales y polvos libres de talco. Un complejo natural de antioxidantes cubre las imperfecciones. Una cobertura media a completa deja un acabado satinado.

This pressed mineral powder foundation is made from talc-free powders and minerals. A natural antioxidant complex covers imperfections. Medium-buildable full coverage leaves a satin finish.

www.cloveandhallow.com / www.alejandrachoa.com

Selección Editorial

Editor's Choice

DR DENNIS GROSS SKINCARE C + Collagen Perfect Skin Set & Refresh Mist

Spray rico en antioxidantes que hidrata y protege la piel a lo largo de todo el día. La tecnología micelar penetra el maquillaje y proporciona antioxidantes para proteger del daño ambiental y renovar la piel estresada.

An antioxidant-rich setting mist that hydrates and protects the skin throughout the day. Micellar technology penetrates makeup delivering antioxidants to shield from environmental damage and revive stressed skin.

www.drdenisgross.com



THERAPY & ESSENCE LABORATORIOS Kit de Viaje Línea Relax-Zen

Regenerador celular y protección para la piel contra los agentes responsables del envejecimiento. Este kit detoxifica, disminuye la micro-inflamación, prolonga la vida celular y estimula la regeneración de las células madre de la piel.

Cell regeneration and protection for the skin against agents responsible for aging. This kit detoxifies, reduces micro-inflammation, prolongs cell life and stimulates the regeneration of skin stem cells.

www.therapyandessence.com



SKIN AUTHORITY Skin Suit Face

Este fluido transparente, hidratante y sedoso estimula el rendimiento mineral y antioxidante mientras protege la piel de los rayos UV (SPF 50 de amplio espectro), luz azul, radiación infrarroja, calor inducido por actividad, y contaminación. La piel se torna más suave, lisa y brillante.

This sheer, hydrating and silky fluid boosts antioxidant and mineral performance while shielding the skin from UV light (Broad Spectrum SPF 50), blue light, infrared radiation, activity induced heat, and pollution. Skin is softer, smoother and brighter.

www.skinauthority.com





SILCSKIN Full Face Set

Los productos SilcSkin están hechos con silicona 100% de grado médico. Cuando las almohadillas son usadas, la presión de las mismas estimula el crecimiento de las células y el colágeno e incrementa el flujo sanguíneo para mejorar el tono de la piel. La silicona hidrata la piel atrayendo su humedad natural hacia la superficie. Las arrugas son tratadas mediante la hidratación; mejorando la estructura del colágeno y aplanándolas. Su uso prolongado suavizará las líneas y arrugas finas, dejando la piel rejuvenecida y más flexible.

SilcSkin products are made of 100% medical grade silicone. When the pads are worn, the pressure from the pads stimulates collagen and cell growth and increases blood flow to improve the skin tone. Silicone hydrates the skin by drawing the skin's natural moisture to the surface. The wrinkles are treated by hydrating; improving the collagen structure, and flattening them out. Prolonged use will soften fine lines and wrinkles leaving skin more youthful and supple.

www.silcskin.com

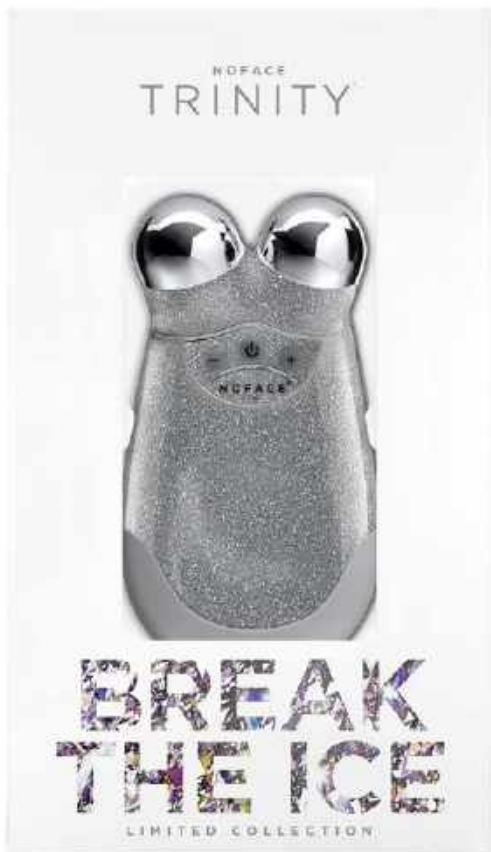
HANNA LAROCHE Air Citrus

Desinfectante de origen natural que se obtiene del extracto de la semilla de la toronja. Posee propiedades antioxidantes naturales (limpiador del radical libre) que le permiten tener un prolongado efecto antimicrobiano. Puede usarse mediante aspersión, nebulización, fumigación, lavado o inmersión.

A disinfectant of natural origin obtained from grapefruit seed extract. It has natural antioxidant properties (free radical scavengers) that allow it to have a long-lasting antimicrobial effect. It can be used by spraying, misting, fumigation, washing or immersion.



www.hannalaroch.mx



NuFace Holiday Collection Trinity

Un dispositivo de tonificación facial, para mejorar el contorno facial, el tono facial y reducir las arrugas con tan solo cinco minutos al día. El NuFace Trinity ofrece resultados profesionales y puede ser usado en conjunto con servicios faciales en spas, o vendido al por menor a huéspedes para usar en la comodidad de su hogar.

Incorporar el NuFace Trinity en la oferta de servicios faciales de tu spa, aumenta tanto la experiencia como los resultados vistos por los huéspedes, y puede mejorar el balance de tu spa, puede ser cargado como extra a los tratamientos faciales usando el dispositivo NuFace Trinity.

A facial toning device, to improve the facial contour, facial tone and reduce wrinkles in as little as five minutes a day. The NuFace Trinity delivers professional results and can be used in conjunction with facial services in spas or sold as retail for guests to use in the comfort of their own home.

Incorporating the NuFace Trinity into facial service offerings at your spa elevates both the experience and the results seen by the guests and can improve the spas bottom line as a premium can be charged for facials using the NuFace Trinity device..

www.myNUFACE.com

World Wellness Weekend



Nutrition & Nourishment



Serenity & Mindfulness



Purpose & Solidarity



Sleep & Restoration



Vitality & Movement



CAPACITACIÓN SPA MANAGER

W
WELLO
academy

Este curso está dirigido a gerentes spa, directores de spa, fundadores, emprendedores y socios, que buscan ampliar sus conocimientos y potenciar sus habilidades de gestión para optimizar su rol y los resultados de su centro de bienestar.

* **Cursos en línea**

Diseñados en base a tus necesidades

* **Asistencia pedagógica**

Puedes recibir ayuda Online con asesoramiento profesional.

* **Contenidos teóricos y prácticos**

Encontrarás material teórico y actividades dinámicas a lo largo del programa

* **Plataforma académica intuitiva**

Fácil de usar y de rápidos accesos

* **Certificación Internacional**

Avalada por la AAS y en co-participación con Cielo y Tierra Spa

asociacionspa.com.ar/wello



+54 9 11 5002-2687

+54 9 11 3157-1327



consultas@asociacionspa.com.ar

AAS
Asociación Americana de Spa

cielo&tierra
s.p.a

World
Wellness
Weekend

World Wellness Weekend 19-20th Sept 2020

Antigua y Barbuda
Argentina
Bahamas
Barbados
Brasil
Chile
Colombia
Ecuador
Jamaica
México
Panamá
Perú
República Dominicana
Saint Lucia
San Vicente y las Granadinas
Venezuela



Países - 109 - Countries
Lugares - 1,123 - venues
Ciudades - 543 - cities





The spa and wellness industry podcast:

Learn new skills, trends and the latest industry news from world-renowned experts

- 30 Circadia: The Science of Circadian Rhythms
- 29 Hands-Free Treatments - More Results, More Wellness, Gharieni
- 28 Advanced spa equipment and therapist self-care with LEMI Group
- 27 Sanitización, cuidado y bienestar con Therapy & Essence Laboratorios
- 26 Energy Medicine in Spa and Wellness with Anna Bjursta
- 25 SpaSoft: The Benefits of Spa Management Software with Theresa Hamberger
- 24 Women in Wellness with Julie Keller
- 23 The Magic of Seaweed with Emma Roberts of VOYA
- 22 LEMI: 30 Years of Comfort in the Spa Industry with Matteo Brusaferr
- 21 CBD: The Ingredient Shaping the Wellness, Spa and Skincare Industry with Emily Davis of Color Up Therapeutics
- 20 Del concepto a la operación: Cómo diseñar un spa único con Diana Mestre
- 19 Sonoterapia: sus beneficios y cómo integrarla a las experiencias spa con Roberto Méndez Gopar
- 18 El uso del mindfulness para contrarrestar el estrés con Ana Paula Domínguez
- 17 Cómo introducir y utilizar ácidos en tu spa con Tabita Erazo y Adriana Azura
- 16 Nueve indicadores financieros clave para lograr un negocio de spa y bienestar rentable con Carmelina Montelongo
- 15 Servicios vs experiencias de spas con Alejandra Millán
- 14 Tendencias en los urban spas con Mireia Marí de O.SPA.SALON, Monterrey, México
- 13 Micropigmentación vs micoblanding con Nouveau Contour Latinoamérica y Ellus Sulbaran, experta mundial en maquillaje permanente

Proveedores Preferidos / Preferred Providers

Agave Spa	www.agavespa.mx	Immunocologie	www.immunocologie.com
All 4 Spas	www.all4spas.com	LEMI	www.lemigroup.it
AraSpa Consulting	www.AraSpaConsulting.com	LeMieux	www.lemieuxproducts.com
Babor	us.babor.com	Living Earth Crafts	www.livingearthcrafts.com
Circadia	www.circadia.com	NuFace	www.mynuface.com
Comphy	www.comphy.com	Oakworks	www.spatables.com
Earthlite	www.earthlite.com	Therapy & Essence Laboratorios	www.therapyandessence.com
Éminence Organic Skin Care	www.eminenceorganics.com	University of California, Irvine	www.uci.edu
Gharieni	www.gharieni.com		

Cuidado de la piel / Skincare

Proveedores Mexicanos / Mexican Providers

Alejandra Ochoa	www.alejandraochoa.com
Angeluz Spa	www.angeluzboutiquespa.com
Aromaterapia Esencial	www.aromaterapiaesencial.com.mx
AspidPro	www.aspidpro.com
Atache	www.symatache.com
Aveda Corporation	www.neill.mx
BIOBEL	www.biobel.com.mx
Califorina Tan	www.californiatan.com.mx
Ecobelleza	www.ecobelleza.com.mx
Germaine de Capuccini S.A.	www.germainedecapuccini.com.mx
Gisele Delorme	www.gisele-delorme-mexico.net
Hannah Laroch	www.hannalaroch.mx
In & Out Beauty	www.inoutbeauty.mx
Jabotiere	www.jabotiere.com
Jessica Cosmetics	www.jessicacosmetics.com.mx
Kinich	www.kinich.com.mx
Kirel	www.institutokireispa.com
Klytia	www.klytia.com
Laboratorios Tegor	www.tegor.com.mx
Lucy Garden	www.lucygarden.com
Meditec	www.grupomeditec.com
Miguett	www.miguettmexico.com
Milady	www.milady-la.com
Natural Benefits	www.naturalbenefits.com.mx/
Naturales Ain Spa	www.naturalesainspa.com
Netzach	www.netzach.com.mx
Pakua	www.pakua.com.mx
Peaumetique	www.peaumetique.com
Pevonia International, LLC	www.pevoniamexico.com
Phytomer México	www.phytomer.mx
Pilar del Ángel	www.pilardelangel.com.mx
PRICSA	www.pricsa.com.mx
Primavera	www.primaveralife.com.mx
Revitalash	www.revitalashmexico.com
Satteva Wellness Group	www.satteva.com
Selvert	www.selvertmexico.com
Simone Mahler Paris	www.simonemahlermexico.com
Skin Concept	www.skinconcept.com.mx
Sothys Mexico	www.sothys-mexico.com.mx
Tecno Salud	www.tecnosalud.com.mx
Wellnie	www.wellnie.com
YAMHFRAL	www.yamhfral.com
Zen-tir	www.zen-tir.com

Proveedores Internacionales / International Providers

Absolutely Natural	www.absolutely-naturalspa.com
Academie Scientifique de Beaute	www.AcademieBeaute.com
Actifirm	www.actifirm.com
Ageless Aesthetics, Inc	www.agelessaesthetics.com
Alchimie Forever	www.alchimie-forever.com
Anakiri BioEnergetic Skin Care	www.anakiri.com
AROMA HERBAL d.o.o.	www.aroma-herbal.si
Aromatherapy Associates	www.aromatherapyassociates.com
Aveda Corporation	www.aveda.com
B. Kamins, Chemist	www.bkamins.com
Babor Cosmetics America Corp.	www.babor.com
Beauty Prophet, LLC	www.kneippUS.com
BeingTRUE	www.beingtrue.com
Bella Vita	www.bv-spas.com
Biologique Recherche	www.biologique-recherche.us
Bion Skincare	www.bionresearch.com
Biotone Massage & Spa Products	www.biotone.com
Body Bliss	www.bodybliss.com
BODYCOFFEE	www.bodycoffee.com
Bon Vital Products	www.bonvital.com
Borghese Inc	www.borghese.com
Carita	www.carita.com
Caswell-Massey	www.caswellmassey.com
CBI Laboratories Inc.	www.cbiskincare.com
Christina-USA	www.christina-cosmeceuticals.com
Clarins	www.us.clarins.com
ClariSea	www.clarisea.com
Clarisonic	www.clarisonic.com
Color Up	www.colorupco.com
Comfort Zone USA	www.comfortzone.it
Control Corrective Skincare Systems	www.eclarkintl.com
COOLA Suncare	www.coolasuncare.com
Cosmedix	www.cosmedix.com
Dar`Tua Products inc.	www.dartua.com
Darphin	www.darphin.com
Decleor USA Inc.	www.decleor.com
Dermalogica	www.dermalogica.com
Dermastart	www.dermastart.com
Dermophysiologique	www.dermophysiologique.com
Deserving Thyme Inc.	www.deservingthyme.com
Dr. Hauschka Skin Care, Inc.	www.drhauschka.com
Edge Systems Corporation	www.edgesystem.net
Elemis	www.elemis.com
emerginC / Renature Skin Care	www.emerginc.com

Cuidado de la piel / Skincare

Proveedores Internacionales / International Providers

Epicuren Discovery	www.epicuren.com	OM4MEN	www.om4men.com
Equibal Inc./Nufree	www.nufree.com	OPI	www.opi.com
ESPA International (UK) Ltd.	www.espaskincare.com	OSEA	www.oseamalibu.com
Essie Cosmetics Ltd.	www.essie.com	Oxygen Biotherapeutics	www.oxybiomed.com
Eve Taylor (London) Limited	www.eve-taylor.com	Parissa Laboratories Ltd.	www.parissa.com
FarmHouse Fresh	www.farmhousefreshgoods.com	Pevonia International, LLC	www.pevonia.com
G.M. Collin Skincare	www.gmcollin.com	Phytomer Corporation	www.phytomerusa.com
Gehwol Foot Care	www.gehwol-usa.com	Pino	www.pinospa.com
Gemology USA	www.gemologyusa.com	Prima Fleur Botanicals	www.primafleur.com
Germaine de Capuccini S.A.	www.germaine-de-capuccini.com	PRIORI®	www.prioriskincare.com
GiGi	www.gigispa.com	Pure Fiji	www.purefiji.com
GliSODin Skin Nutrients	www.glisodinskin.com	Ready Care Industries	www.readycare.com
gloProfessional	www.gloprofessional.com	Red Cherry Certified Organic Labs	www.redcherrygroup.com
Glymed	www.glymedplus.com	Repechage	www.repechage.com
Good 4 U Design	www.widu.com	Romane Professional	www.romanefragrances.com
Guinot USA/Lachman Imports Inc.	www.guinotusa.com	Salt of the Earth LLC	www.saltsoftheearth.net
HerbaSway Spa and Beauty	www.herbaswayspa.com	Sanitas Skincare	www.sanitas-skincare.com
Hunter Amenities International (Acqua)	www.hunteramenities.com	Satin smooth	www.SatinSmooth.com
Hygenic Corporation	www.biofreeze.com	Shankara, Inc.	www.shankara.com
Hylunia-Hymed	www.hylunia.com	Shea Radiance	www.shearadiance.com
ilike organic skin care	www.szepelet.com	Shea Terra Organics	www.sheaterraorganics.com
Institut Esthederm	www.esthederm.com	Skin 2 Skin Care	www.skin2skincare.com
Intraceuticals	www.intraceuticals.com	Skin Authority	www.skinauthority.com
Issimo International	www.issimo-usa.com	SkinCeuticals	www.skinceuticals.com
ISUN Alive & Ageless Skincare	www.ISUNorganicskincare.com	Sodashi	www.sodashi.com
Jan Marini Skin Research Inc.	www.janmarini.com	Somme Institute	www.sommeinstitute.com
Janssen Cosmeceutical	www.janssen-beauty.com	Sonoma Lavender	www.sonomalavender.com
June Jacobs Spa Collection	www.JuneJacobs.com	Sothys USA Inc.	www.sothys-usa.com
Jurlique	www.jurlique.com	South Seas Skin Care	www.southseasskincare.com
HTI Collection, Ltd.	www.hticollection.com	Spa de Soleil	www.spadesoleil.com
Kahina Giving Beauty	www.kahina-givingbeauty.com	Spa Elite	www.spaelitemexico.com
kaplanMD Inc.	www.kaplanmd.com	Spa Revolutions	www.SpaRev.com
KENMEN INC.	www.kenmen.com	SpaRitual	www.sparitual.com
Kerstin Florian International	www.kerstinflorian.com	Spiller U.S.	www.spillerus.com
Kneipp	www.kneippus.com	Spongeables, LLC	www.spongeelle.com
KUMANI essentials	www.kumaniessentials.com	Stogryn Sales Ltd.	www.stogryn.ca
LaFlore	www.laflore.com	StriVectin	www.strivectin.com
La Bella Donna	www.LabellaDonna.com	Sundari	www.sundari.com
Lexli International Inc	www.lexli.com	SunFX America, LLC	www.sunfxamerica.com
Ligne St Barth	www.lignestbarth.com	Supracor Inc.	www.supracor.com
Lindi Skin	www.lindiskin.com	SweetSpot Labs	www.sweetspotlabs.com
Lisa Jadis	www.lisajadis.com	Swiss Skin Repair, Inc.	www.swisskinrepair.com
LJ LaRocca, Inc	www.larocaskincare.com	TARA Spa Therapy Inc.	www.taraspa.com
L'Occitane en Provence	www.loccitane.com	THALGO America	www.Thalgo.com
Luzern Labs, Inc.	www.LuzernLabs.com	The Industry Source	www.tngworldwide.com
Mama Mio	www.mamamio.com	Valmont	www.evalmont.com
McEvoy Ranch	www.mcevoyranch.com	Wilma Schumann Skin Care Inc	www.wilmaschumann.com
MD Skincare® by Dr. Dennis Gross	www.mdskincare.com	YG Laboratories	www.yglabs.com
Microplane Personal Care	www.microplane.com	Yon-Ka Paris	www.YonKaUSA.com
Murad Inc.	www.murad.com	Yum Gourmet Skincare	www.yumskincare.com
NEUMA	www.neumabeauty.com	Zents Body Care	www.zents.com
Norvell Skin Solutions	www.naturopathica.com	Zephyr Pacific Distributors, Ltd	www.comodynes.net
Natura Bisse International	www.naturabisse.com	ZO Skin Health by Zein Obagi, MD	www.zoskinhealth.com

NŪFACE®

TONE + LIFT + CONTOUR

WITH NuFACE TRINITY® PRO

85%

of users experienced
improvements in
facial contour¹

80%

of users said their
skin felt **smoother**¹

77%

of users reported
their face looked
more **toned**¹

¹Engage Clinical Study. A single center, non-randomized, single-arm trial to evaluate the efficacy of the NuFACE Trinity Device with NuFACE Trinity Facial Trainer Attachment; (individual results may vary based on skin type and skin condition). Study Number BCS 11-029.

MyNuFACE.com
(888) 360-9171